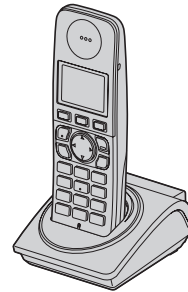


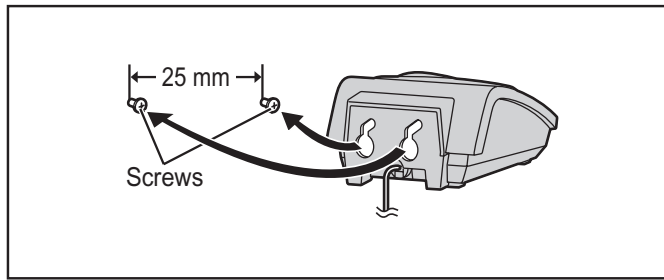
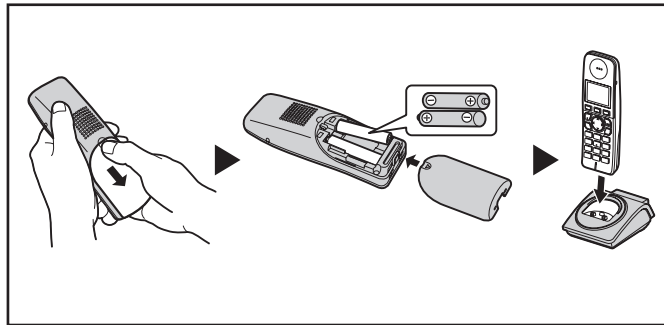
# Panasonic

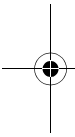
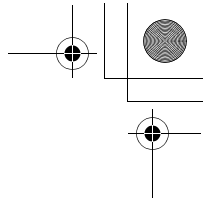
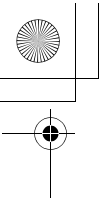
## KX-TGA807EX

**Installation Manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel installateur  
Installatiehandleiding  
Installationsmanual  
Bruksanvisning  
Asennusohje  
Manual de Instalação  
Οδηγίες εγκατάστασης  
Installationsvejledning  
Manual de Instalación  
Istruzioni per l'uso  
Kullanım Kılavuzu**



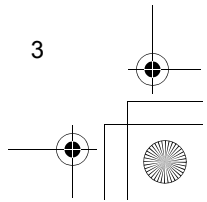
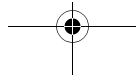
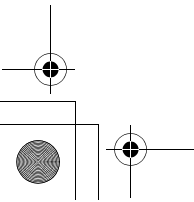
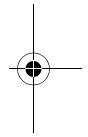
**Additional Digital Cordless Handset  
Zusätzliches DECT Mobilteil  
Combiné supplémentaire numérique sans fil  
Additionele Digitale Draadloze Handset  
Extra digital, trådløs handnehet  
Ekstra digital, trådløst håndsett  
DECT-lisäluuri  
Telefone Sem Fios Digital Adicional  
Προαιρετικό Ψηφιακό Ασύρματο Ακουστικό  
Ekstra digitalt, trådløst håndsett  
Portátil Inalámbrico Digital Adicional  
Cordless Aggiuntivo Opzionale  
ilave ahize**





**Contents/Inhalt/Table des matières/Inhoud/Innehåll/  
Innholdsfortegnelse/Sisällysluettelo/Índice/Περιχόμενα/  
Indholdsfortegnelse/Contenido/Indice/İçindekiler**

<b>English .....</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>9</b>
<b>Français.....</b>	<b>15</b>
<b>Nederlands.....</b>	<b>21</b>
<b>Svenska.....</b>	<b>26</b>
<b>Norsk .....</b>	<b>31</b>
<b>Suomi .....</b>	<b>36</b>
<b>Português.....</b>	<b>41</b>
<b>Ελληνικά.....</b>	<b>46</b>
<b>Dansk.....</b>	<b>52</b>
<b>Español .....</b>	<b>57</b>
<b>Italiano.....</b>	<b>62</b>
<b>Türkçe.....</b>	<b>67</b>



# English

## **PLEASE READ BEFORE USE AND SAVE**

***This unit is an additional handset for use with the following Panasonic Digital Cordless Phones: KX-TG8070/KX-TG8090***  
***You must register this handset with your base unit before it can be used. This installation manual describes only the steps needed to register and begin using the handset. Please read the base unit's operating instructions for further details.***

**Note:**

- In the event of problems, you should contact your equipment supplier in the first instance.

### **Supplied accessories**

Charger (PQWETGA807CE).....	1	Rechargeable batteries .....	2 (AAA (R03) size HHR-4EPT)
Belt clip .....	1	Handset cover* <sup>1</sup> .....	1

\*1 The handset cover comes attached to the handset.

**Note:**

- Please read the base unit's operating instructions for additional/replacement accessories.

### **Important information**

**General**

- Use only the AC adaptor supplied with this product.
- Do not connect the AC adaptor to any AC outlet other than a standard 220-240 V AC outlet.
- This product is unable to make calls when:
  - the portable handset battery(ies) need recharging or have failed.
  - there is a power failure.
  - the key lock feature is turned on.
- Do not open the charger or handset other than to replace the battery(ies).
- This product should not be used near emergency/intensive care medical equipment and should not be used by people with pacemakers.
- Care should be taken that objects do not fall onto, and liquids are not spilled into, the product. Do not subject this product to excessive smoke, dust, mechanical vibration or shock.

### Environment

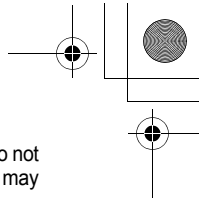
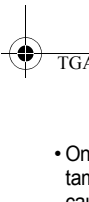
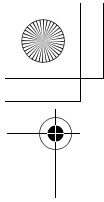
- Do not use this product near water.
- This product should be kept away from heat sources such as radiators, cookers, etc. It should also not be placed in rooms where the temperature is less than 5 °C or greater than 40 °C.

### Warning:

- To prevent the risk of electrical shock, do not expose this product to rain or any other type of moisture.
- Unplug this product from power outlets if it emits smoke, an abnormal smell, or makes unusual noise. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped emitting and contact an authorised service centre.
- Do not place or use this product near automatically controlled devices such as automatic doors and fire alarms. Radio waves emitted from this product may cause such devices to malfunction resulting in an accident.
- Regularly remove any dust, etc. from the AC adaptor/power plug by pulling it from the power outlet, then wiping with a dry cloth. Accumulated dust may cause an insulation defect from moisture, etc. resulting in a fire.
- Do not damage the power cord/plug. This may cause a short circuit, electric shock, and/or fire.
- Do not touch the plug with wet hands.
- The AC adaptor is used as the main disconnect device. Ensure that the AC outlet is installed near the product and is easily accessible.

### Battery caution

- We recommend using the supplied battery(ies) or additional/replacement battery(ies) noted in the base unit's operating instructions. **Use only rechargeable battery(ies).**
- Do not mix old and new batteries.
- Do not dispose of the battery(ies) in a fire, as they may explode. Check with local waste management codes for special disposal instructions.
- Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte from the battery(ies) is corrosive and may cause burns or injury to the eyes or skin. The electrolyte may be toxic if swallowed.
- Exercise care when handling the battery(ies). Do not allow conductive materials such as rings, bracelets or keys to touch the battery(ies), otherwise a short circuit may cause the battery(ies) and/or the conductive material to overheat and cause burns.
- Charge the battery(ies) provided with or identified for use with this product only in accordance with the instructions and limitations specified in this manual.



- Only use a compatible base unit (or charger) to charge the battery(ies). Do not tamper with the base unit (or charger). Failure to follow these instructions may cause the battery(ies) to swell or explode.

**Notice for product disposal, transfer, or return**

- This product can store your private/confidential information. To protect your privacy/confidentiality, we recommend that you erase the information such as phonebook or caller list entries from the memory before you dispose, transfer or return the product.

**Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)**



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

**For business users in the European Union**

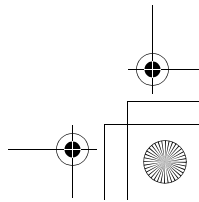
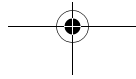
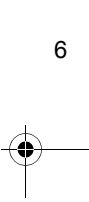
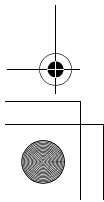
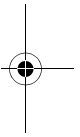
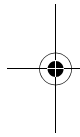
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

**Information on Disposal in other Countries outside the European Union**

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

**Connections**

- The AC adaptor must remain connected at all times. (It is normal for the adaptor to feel warm during use.)



### Location

- For maximum distance and noise-free operation, place your base unit:
  - away from electrical appliances such as TVs, radios, personal computers, or other phones.
  - in a convenient, high, and central location.

### Battery installation

#### Important:

- Use only the supplied rechargeable batteries noted on page 4, 5.
- USE ONLY rechargeable Ni-MH batteries AAA (R03) size.
- Do NOT use Alkaline/Manganese/Ni-Cd batteries.
- Ensure correct polarities ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) when installing the batteries.
- Wipe the battery ends ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) with a dry cloth.
- When installing the batteries, avoid touching the battery ends ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) or the unit contacts.

### Battery charge

Place the handset on the charger for about 8 hours before initial use.

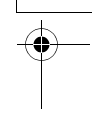
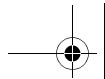
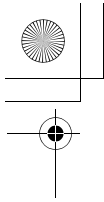
#### Note:


- The handset display may show "Register!" when the handset is placed on the charger if it is not registered to a base unit.
- If you fully charged the batteries, but the operating time seems to be short, wipe the battery ends ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) and the unit contacts with a dry cloth.

### Registering the handset to the KX-TG8070/KX-TG8090 base unit

Make sure that the batteries are installed correctly.

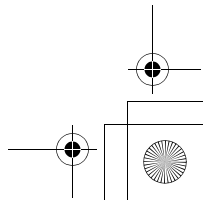
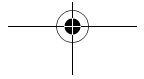
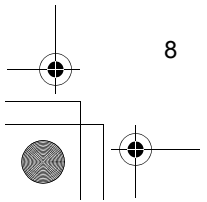
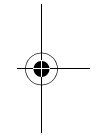
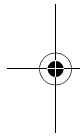
- 1 Press and hold **[\*]** on the base unit for about 5 seconds until a beep is heard.
  - If all registered handsets start ringing, press **[\*]** to stop, then repeat this step.
  - After a beep is heard, the rest of this procedure must be completed within 1 minute.
- 2 **[MENU]** (right soft key) → **[\*]** → **[OK]**
- 3 **[▲]/[▼]**: "Registration" → **[OK]**
- 4 **[▲]/[▼]**: "Register Handset" → **[OK]**
- 5 **[▲]/[▼]**: Select a base unit number. → **[OK]**
  - This number is used by the handset as a reference only.
  - The registered base unit is indicated by "\*".
- 6 "Enter PIN" is displayed. Enter the base unit PIN (default: "0000"). → **[OK]**



- If you forget your PIN, consult your nearest Panasonic service centre.
- When the handset has been registered successfully,  will stop flashing. If the key tone is turned on, a confirmation tone will be heard.

**Note:**

- The KX-TG8070 does not feature an answering system.
- Answering system features are available only when this handset is registered to the KX-TG8090.





## Deutsch

### **BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES GRÜNDLICH DURCH**

*Dieses Gerät ist ein zusätzliches Mobilteil zur Verwendung mit folgenden digitalen schnurlosen Telefonen von Panasonic: KX-TG8070/KX-TG8090. Bevor dieses Mobilteil verwendet werden kann, müssen Sie es an Ihrer Basisstation registrieren. Diese Bedienungsanleitung beschreibt nur die Registrierung des Mobilteils und die ersten Bedienschritte. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation.*

**Hinweis:**

- Wenden Sie sich bei Problemen zunächst an Ihren Fachhändler.

**Mitgeliefertes Zubehör**

Akkuladegerät..... 1 (PQWETGA807CE)	Aufladbare Akkus ..... 2 (AAA (R03) HHR-4EPT)
Gürtelclip ..... 1	Akkufachabdeckung*1 ..... 1

\*1 Das Mobilteil wird mit angebrachter Akkufachabdeckung geliefert.

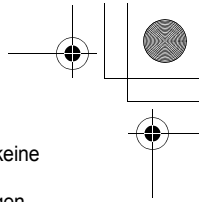
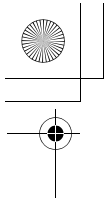
**Hinweis:**

- Weitere Einzelheiten zu Zusatz-/Ersatz-Zubehör finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Basisstation.

**Wichtige Informationen**

**Allgemein**

- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Das Netzteil nur an eine Standard-Netzsteckdose mit 220–240V AC anschließen.
- In folgenden Fällen können mit diesem Produkt keine Anrufe getätigt werden:
  - Der/Die Akku(s) des schnurlosen Mobilteils muss/müssen geladen werden oder ist/sind defekt.
  - Bei einem Stromausfall.
  - Die Tastensperre ist aktiviert.
- Öffnen Sie das Mobilteil nur zum Auswechseln des/der Akkus.
- Dieses Produkt darf nicht in der Nähe von medizinischer Notfall-/Intensivpflegeausrüstung verwendet und nicht von Menschen mit Herzschrittmachern betrieben werden.



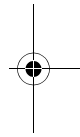
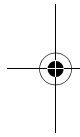
- Stellen Sie sicher, dass keine Objekte auf das Produkt fallen können und keine Flüssigkeiten in das Produkt verschüttet werden. Setzen Sie das Produkt weder übermäßigem Rauch oder Staub noch mechanischen Schwingungen oder Stößen aus.

**Betriebsumgebung**

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Betreiben Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen, Kochern usw. Stellen Sie dieses Produkt nicht in Räumen auf, in denen die Temperatur unter 5 °C oder über 40 °C liegt.

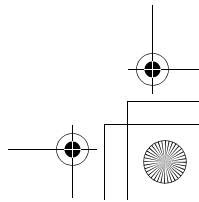
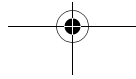
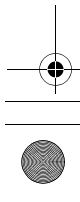
**Warnung:**

- Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose, wenn es Rauch entwickelt, einen anomalen Geruch verströmt oder ungewöhnliche Geräusche von sich gibt. Diese Bedingungen können Brände oder elektrische Schläge auslösen. Warten Sie, bis das Gerät nicht mehr raucht, und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe automatisch gesteuerter Geräte auf, wie zum Beispiel Automatiktüren oder Feueralarmen, und verwenden Sie es nicht in der Nähe solcher Geräte. Von dem Produkt abgegebene Funkwellen können Fehlfunktionen der Geräte verursachen und damit zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub usw. vom Netzteil/Netzstecker, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Netzteil und -stecker mit einem trockenen Tuch abwischen. Staub, der sich angesammelt hat, kann fehlerhafte Isolierung durch Feuchtigkeit etc. verursachen und zu Bränden führen.
- Beschädigen Sie nicht das Netzkabel oder den Netzstecker. Sonst kann es zu Kurzschlüssen, elektrischen Schlägen und/oder Bränden kommen.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Das Netzteil dient als Trennung zum übrigen Stromnetz. Stellen Sie sicher, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe des Produkts befindet und leicht zugänglich ist.



**Sicherheitshinweis für den Umgang mit Akkus**

- Wir empfehlen die mitgelieferten Akkus oder die zusätzlichen bzw. Ersatzakkus, die in der Gebrauchsanweisung der Basisstation genannt werden. **Verwenden Sie nur Standardakku(s).**
- Verwenden Sie keine alten und neuen Akkus zusammen.
- Entsorgen Sie Akku(s) nicht durch Verbrennen, da sie explodieren können. Überprüfen Sie die lokalen Abfallbeseitigungscodes bezüglich besonderer Entsorgungsvorschriften.



- Öffnen und beschädigen Sie den/die Akku(s) nicht. Freigesetztes Elektrolyt aus dem/den Akku(s) ist korrosiv und kann Verbrennungen oder Verletzungen an Augen und Haut hervorrufen. Das Elektrolyt kann bei Verschlucken toxisch wirken.
- Lassen Sie beim Umgang mit dem/den Akku(s) Vorsicht walten. Lassen Sie keine leitenden Materialien, wie Ringe, Armbänder oder Schlüssel, den/die Akku(s) berühren, da dies zu einem Kurzschluss führen kann, bei dem sich der/die Akku(s) und/oder die leitenden Materialien überhitzen und somit Verbrennungen verursachen können.
- Laden Sie den/die im Lieferumfang enthaltenen oder speziell für dieses Produkt angegebenen Akku(s) nur gemäß den Anweisungen und Einschränkungen in diesem Handbuch.
- Verwenden Sie zum Laden des/der Akku(s) nur eine kompatible Basisstation (bzw. das Ladegerät). Nehmen Sie keine Änderungen an der Basisstation (bzw. am Ladegerät) vor. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zum Aufquellen oder Explodieren des/der Akku(s) führen.

#### **Hinweis zu Entsorgung, Übertragung und Rückgabe des Produkts**

- In dem Produkt können private/vertrauliche Informationen gespeichert werden. Zum Schutz Ihrer privaten/vertraulichen Daten empfehlen wir, die Informationen wie zum Beispiel Telefonbuch- oder Anruferlisteneinträge aus dem Speicher zu löschen, bevor Sie das Produkt entsorgen, übertragen oder zurückgeben.

#### **Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)**



Entsprechend den grundlegenden Firmengrundsetzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

### Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

### Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

### Anschlüsse

- Das Netzteil muss stets angeschlossen bleiben. (Es ist normal, dass sich das Netzteil während des Betriebs warm anfühlt.)

### Aufstellort

- Für einen rauschfreien Betrieb bei maximaler Kommunikationsentfernung stellen Sie die Basisstation wie folgt auf:
  - Nicht in der Nähe von elektrischen Geräten, wie TV-Geräten, Radiogeräten, PCs oder weiteren Telefonen.
  - An einer leicht zu erreichenden und zentralen Stelle.

### Einsetzen des Akkus

#### Wichtig:

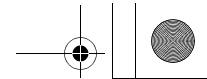
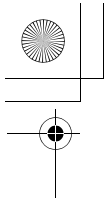
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten, auf Seite 9, 10 angegebenen Standardakkus.
- VERWENDEN SIE NUR Ni-MH-Akkus der Größe AAA (R03).
- Verwenden Sie KEINE Alkali-/Mangan-/Ni-Cd-Batterien.
- Achten Sie beim Einlegen der Akkus ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) auf richtige Polung.
- Die Pole des Akkus ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Achten Sie beim Einlegen der Akkus darauf, die Pole der Akkus ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) und die Kontakte des Geräts nicht zu berühren.

### Laden des/der Akku(s)

Legen Sie das Mobilteil vor dem ersten Gebrauch ca. 8 Stunden lang auf das Ladegerät.


#### Hinweis:

- Das Mobilteil-Display kann "Register!" ("Registrieren!") anzeigen, wenn das Mobilteil auf das Ladegerät gelegt wird und es nicht für die Basisstation registriert ist.



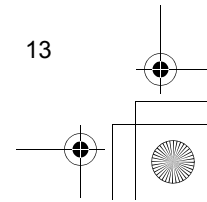
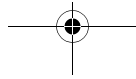
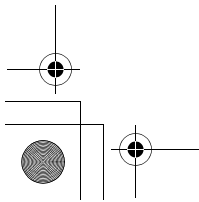
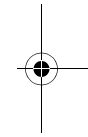
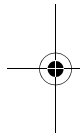
- Wenn die Akkus vollständig geladen sind, aber die Betriebszeit dennoch kurz zu sein scheint, wischen Sie die Pole des Akkus (⊕, ⊖) und die Kontakte des Geräts mit einem trockenen Tuch ab.

### Display-Sprache

- 1 **[↖]** → **[MENU]**
- 2 Wählen Sie  indem Sie **[▲]** drücken, **[▼]**, **[◀]**, oder **[▶]**. → **[OK]**
- 3 Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um "Display setup" auszuwählen. → **[OK]**
- 4 Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um "select Language" auszuwählen. → **[OK]**
- 5 Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um die gewünschte Sprache auszuwählen.  
→ **[OK]** → **[↖]**

#### Hinweis:

- Falls Sie eine Sprache gewählt haben, die Sie nicht lesen können: **[↖]** → **[MENU]** (rechte Soft-Taste) → **[▶]** 2 Mal → **[OK]** (rechte Soft-Taste) → **[▼]** 2 Mal → **[OK]** (rechte Soft-Taste) → **[▼]** 2 Mal → **[OK]** (rechte Soft-Taste) → **[▲]**/**[▼]**: Wählen Sie die gewünschte Sprache. → **[OK]** (rechte Soft-Taste) → **[↖]**



## Mobilteil für die Basisstation KX-TG8070/KX-TG8090 registrieren

Stellen Sie sicher, dass die Akkus korrekt eingesetzt sind.

- 1** Halten Sie **[☎]** an der Basisstation ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt.
  - Wenn alle registrierten Mobilteile zu klingeln beginnen, drücken Sie **[☎]**, um den Vorgang zu beenden und wiederholen Sie diesen Schritt.
  - Nach dem akustischen Signal müssen Sie den restlichen Vorgang innerhalb von 1 Minute abschließen.
- 2** **[MENÜ]** (rechte Soft-Taste) → **[Pencil]** → **[OK]**
- 3** **[▲]/[▼]**: "Registrierung" → **[OK]**
- 4** **[▲]/[▼]**: "Mobilt.registr." → **[OK]**
- 5** **[▲]/[▼]**: Wählen Sie die Nummer einer Basisstation. → **[OK]**
  - Diese Nummer wird vom Mobilteil nur als Referenz verwendet.
  - Die registrierte Basisstation wird durch "\*" gekennzeichnet.
- 6** "Eingabe PIN" wird angezeigt. Geben Sie die Basisstations-PIN ein (Standardwert: "0000"). → **[OK]**
  - Wenn Sie Ihre PIN vergessen haben, wenden Sie sich an das nächstgelegene Panasonic Service-Center.
  - Wenn das Mobilteil erfolgreich registriert ist, hört **Y** auf zu blinken. Wenn die Tastentöne aktiviert sind, ist ein Bestätigungston zu hören.

### Hinweis:

- Das KX-TG8070 verfügt über keinen Anrufbeantworter.
- Die Anrufbeantworterfunktionen sind nur verfügbar, wenn dieses Mobilteil für das KX-TG8090 registriert ist.

## Français

### VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

*Cet appareil est un combiné supplémentaire à utiliser avec les téléphones numériques sans fil Panasonic suivants : KX-TG8070/KX-TG8090. Vous devez enregistrer ce combiné sur la base avant de pouvoir l'utiliser. Ce manuel d'installation n'explique que la procédure requise pour enregistrer le combiné et commencer à l'utiliser. Reportez-vous au manuel utilisateur de la base pour plus de détails.*

#### Remarques:

- En cas de problème, contactez en premier lieu votre fournisseur d'équipement.

#### Accessoires fournis

Chargeur (PQWETGA807CE)..... 1	Batteries rechargeables..... 2 (type AAA (R03) HHR-4EPT)
Clip ceinture..... 1	Couvercle du combiné*1 ..... 1

\*1 Le couvercle du combiné est livré fixé au combiné.

#### Remarques:

- Reportez-vous au manuel utilisateur de la base pour obtenir des informations sur les accessoires supplémentaires et de recharge.

#### Informations importantes

##### Généralités

- N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni avec ce produit.
- Ne branchez pas l'adaptateur secteur sur une prise secteur autre qu'une prise 220–240 V c.a. standard.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour téléphoner dans les cas suivants:
  - lorsque les batteries du combiné portatif sont déchargées ou défectueuses;
  - en cas de panne de courant;
  - lorsque la fonction de verrouillage du clavier est activée;
- N'ouvrez pas le chargeur ou le combiné sauf pour remplacer les batteries.
- Cet appareil ne doit être utilisé ni à proximité d'un appareil de soins médicaux d'urgence ou intensifs, ni par des personnes portant un appareil de stimulation cardiaque (pacemaker).
- Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans le produit. N'exposez pas l'appareil à une fumée excessive, à la poussière, aux vibrations mécaniques ou aux chocs.

### Environnement

- N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
- Maintenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur (radiateur, autocuiseur, etc.) et ne le laissez pas dans une pièce où la température est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C.

### Attention:

- Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'exposez jamais cet appareil à la pluie ou toute autre source d'humidité.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique s'il émet de la fumée, une odeur anormale ou fait un bruit inhabituel. Ces situations pourraient en effet provoquer un incendie ou une décharge électrique. Assurez-vous que la fumée a cessé et contactez un centre de service agréé.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils à contrôle automatique, tels que des portes automatiques ou des alarmes incendie. Les ondes radio émises par ce produit peuvent entraîner des dysfonctionnements de ces appareils et provoquer un accident.
- Enlevez régulièrement la poussière ou autres débris de l'adaptateur secteur et la fiche d'alimentation en les retirant de la prise de courant, puis en les essuyant avec un chiffon sec. L'accumulation de poussière peut provoquer un défaut d'isolation résultant par exemple de l'humidité, etc. et provoquer un incendie.
- N'endommagez pas le cordon/la fiche d'alimentation. Ceci risque de provoquer un court-circuit, une décharge électrique et/ou un incendie.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains humides.
- L'adaptateur secteur est utilisé comme principal organe de déconnexion. Assurez-vous que la prise secteur est installée près de l'appareil et est facilement accessible.

### Précautions relatives aux batteries

- Nous vous recommandons d'utiliser les batteries fournies ou les batteries supplémentaires/de remplacement indiquées dans le manuel utilisateur de la base. **N'utilisez que des batteries rechargeables.**
- N'utilisez pas ensemble des batteries neuves et des batteries usagées.
- N'incinerez pas les batteries, car elles pourraient exploser. Elles doivent être mises au rebut conformément à la réglementation locale sur les déchets.
- N'ouvrez pas les batteries et ne les détériorez pas. L'électrolyte des batteries est corrosif et peut provoquer des brûlures ou des blessures aux yeux ou à la peau. L'électrolyte est toxique et ne doit jamais être avalé.
- Manipulez les batteries avec précaution. Ne les mettez pas en contact avec des matériaux conducteurs tels que bagues, bracelets ou clés, car cela risquerait de provoquer un court-circuit et les batteries et/ou matériaux conducteurs pourraient surchauffer et occasionner des brûlures.



- Chargez la/les batterie(s) fournie(s) avec ce produit ou identifiée(s) pour une utilisation avec ce produit conformément aux instructions et limitations spécifiées dans le présent manuel.
- N'utilisez que la base fournie (ou le chargeur) pour recharger la/les batterie(s). N'altérez pas la base (ou le chargeur). Le non-respect de ces instructions risque de faire gonfler ou exploser les batteries.

**Avis relatif à la mise au rebut, au transfert ou au retour du produit**

- Ce produit peut stocker des informations privées/confidentielles vous appartenant. Pour protéger votre sphère privée et votre confidentialité, nous vous conseillons d'effacer de la mémoire les informations telles que les répertoires ou les entrées de liste des appelants avant de mettre au rebut, de transférer ou de retourner le produit.

**Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)**



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

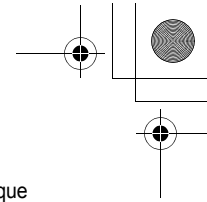
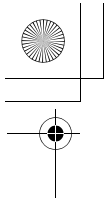
**Utilisateurs professionnels de l'Union européenne**

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

**Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne**

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



### Raccordements

- L'adaptateur secteur doit rester branché en permanence. (Il est normal que l'adaptateur soit chaud pendant son utilisation.)

### Emplacement

- Pour bénéficier d'une zone de couverture maximale et éviter les bruits parasites, il est recommandé d'installer la base comme indiqué ci-dessous:
  - loin d'appareils électriques tels que téléviseurs, radios, ordinateurs ou autres téléphones;
  - dans un endroit facile d'accès, élevé et central.

### Installation de la pile

#### Important:

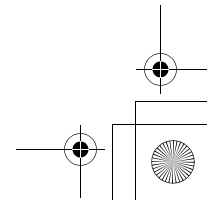
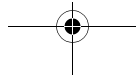
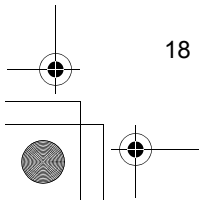
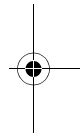
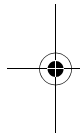
- Utilisez uniquement des batteries rechargeables fournies présentées à la page 15, 16.
- UTILISEZ UNIQUEMENT des batteries rechargeables Ni-MH de taille AAA (R03).
- N'utilisez PAS de batteries Alkaline/Manganèse/Ni-Cd.
- Vérifiez que les polarités sont correctes (+, -) lorsque vous installez les batteries.
- Nettoyez les pôles des batteries (+, -) avec un tissu sec.
- En installant les batteries, évitez de toucher les pôles des batteries (+, -) ou les contacts de l'appareil.

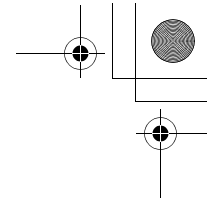
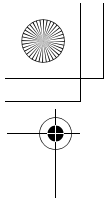
### Charge de la batterie

**Placez le combiné sur le chargeur pendant environ 8 heures avant la première utilisation.**


#### Remarques:

- L'écran du combiné peut afficher "Register!" ("INSCRIPTION !") lorsque le combiné est placé sur le chargeur s'il n'est pas enregistré sur une base.
- Si la charge des batteries est terminée, mais que leur durée de fonctionnement semble courte, nettoyez les pôles des batteries (+, -) et les contacts de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.



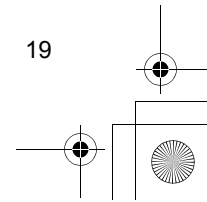
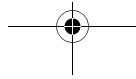
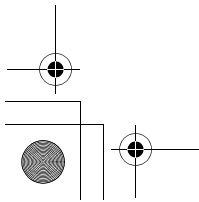
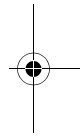
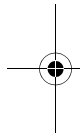


### Langue d'affichage

- 1 [↖] → [MENU]
- 2 Sélectionnez  en appuyant sur [▲], [▼], [◀], ou [▶]. → [OK]
- 3 Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "Display Setup".  
→ [OK]
- 4 Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "Select Language".  
→ [OK]
- 5 Appuyez sur la flèche [▲] ou [▼] pour sélectionner la langue souhaitée.  
→ [OK] → [↖]



#### Remarques:

- Si vous avez choisi une langue que vous ne connaissez pas : [↖] → [MENU] (touche programmable de droite) → [▶] 2 fois → [OK] (touche programmable de droite) → [▼] 2 fois → [OK] (touche programmable de droite) → [▲] 2 fois → [OK] (touche programmable de droite) → [▲]/[▼]: Sélectionnez la langue désirée. → [OK] (touche programmable de droite) → [↖]



## Enregistrement du combiné sur la base du KX-TG8070/ KX-TG8090

Assurez-vous que les piles sont installées correctement.

- 1 Maintenez la touche **[☎]** de la base enfoncée pendant 5 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez une sonnerie.
  - Si tous les combinés enregistrés commencent à sonner, appuyez sur la touche **[☎]** pour arrêter, puis recommencez cette étape.
  - Lorsque vous entendez la sonnerie, vous devez exécuter la suite de cette procédure en 1 minute.
- 2 **[MENU]** (touche programmable de droite) →  → **[OK]**
- 3 **[▲]/[▼]**: "INSCRIPTION" → **[OK]**
- 4 **[▲]/[▼]**: "INSCRIP. COMBINE" → **[OK]**
- 5 **[▲]/[▼]**: Sélectionnez un numéro de base. → **[OK]**
  - Ce numéro est utilisé par le combiné à titre de référence uniquement.
  - La base enregistrée est indiquée par "\*".
- 6 "ENTRER PIN" s'affiche. Entrez le code PIN de la base (par défaut : "0000"). → **[OK]**
  - Si vous avez oublié votre code PIN, consultez le centre de services Panasonic le plus proche.
  - Lorsque le combiné est enregistré,  arrête de clignoter. Si le bip de touche est activé, une tonalité de confirmation se fait entendre.

### Remarques:

- Le KX-TG8070 ne comporte pas de répondeur.
- Les fonctions du répondeur ne sont disponibles que si ce combiné est enregistré sur le KX-TG8090.

## Nederlands

### **LEES EERST DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET TOESTEL IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING**

Dit apparaat is een extra handset die kan worden gebruikt met de volgende digitale draadloze telefoons van Panasonic: KX-TG8070/KX-TG8090. U moet deze handset voordat u hem kunt gebruiken bij uw basisstation registreren. Deze installatiehandleiding beschrijft alleen de stappen die voor de registratie en ingebruikname van de handset nodig zijn. Lees de bij het basisstation meegeleverde bedieningsinstructies voor meer informatie.

**Opmerking:**

- Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van de apparatuur.

#### **Meegeleverde accessoires**

Batterijlader ..... 1 (PQWETGA807CE)	Oplaadbare batterijen ..... 2 (AAA-batterijen (R03) van het type HHR-4EPT)
Riemclip ..... 1	Batterijklepje *1 ..... 1

\*1 Het batterijklepje is bevestigd aan de handset.

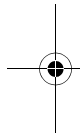
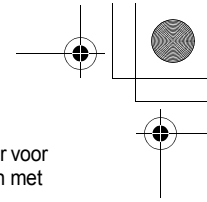
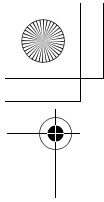
**Opmerking:**

- Lees de bij het basisstation meegeleverde bedieningsinstructies voor informatie over extra en vervangende accessoires.

#### **Belangrijke informatie**

**Algemeen**

- Gebruik alleen de bij dit product meegeleverde wisselstroomadapter.
- Sluit de wisselstroomadapter alleen aan op standaard 220-240 V netstroom.
- U kunt niet met dit product bellen als:
  - de batterijen van de draagbare handset niet werken of moeten worden opgeladen;
  - er een stroomstoring is;
  - de toetsblokkering is ingeschakeld;
- Open de batterijlader en de handset niet, behalve voor het vervangen van de batterijen.



- Dit product mag niet worden gebruikt in de buurt van medische apparatuur voor intensive care en/of noodhulp en mag niet worden gebruikt door mensen met pacemakers.
- Zorg ervoor dat er geen objecten of vloeistof op of in het product terecht kunnen komen. Stel het product niet bloot aan buitensporige hoeveelheden rook, stof, mechanische trillingen en schokken.

**Omgeving**

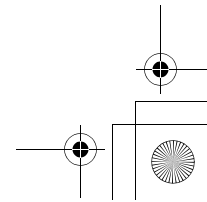
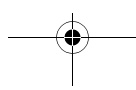
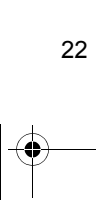
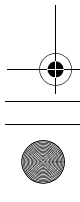
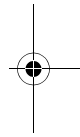
- Gebruik het product niet in de buurt van water.
- Hou dit product uit de buurt van warmtebronnen, zoals verwarming, kooktoestellen enzovoort. Plaats het product niet in een kamer waarin de temperatuur lager is dan 5 °C of hoger dan 40 °C.

**Waarschuwing:**

- Vermijd ter voorkoming van elektrische schokken blootstelling van dit product aan regen of ander vocht.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact als er rook, een vreemde geur of vreemd geluid uit het apparaat komt. Deze omstandigheden kunnen leiden tot brand of elektrische schokken. Verzekert u ervan dat het roken is opgehouden en neem contact op met een goedgekeurd servicecentrum.
- Plaats of gebruik dit product niet in de buurt van automatische apparaten zoals automatische deuren en brandalarms. De door dit product uitgezonden radiogolven kunnen storingen in dergelijke apparaten veroorzaken waardoor ongelukken kunnen gebeuren.
- Verwijder regelmatig stof, enz. van de wisselstroomadapter/voedingsstekker door deze uit de stopcontacten te trekken en vervolgens met een droge doek te reinigen. Opgehoopt stof kan leiden tot opeenhoping van vocht, enz. waardoor brand kan ontstaan.
- Beschadig de voedingskabel/-stekker niet. Hierdoor kan er kortsluiting, een elektrische schok en/of brand ontstaan.
- Steek de stekker niet met natte handen in het stopcontact.
- De wisselstroomadapter is de hoofdaansluiting. Zorg ervoor dat er een gemakkelijk bereikbare wandcontactdoos in de buurt van het product aanwezig is.

**Batterijwaarschuwing**

- Wij raden u aan de bijgeleverde batterij(en) of (een) nieuwe batterij(en) te gebruiken zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het basisstation.
- **Gebruik alleen oplaadbare batterijen.**
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gooi batterijen niet in het vuur, wegens explosiegevaar. Houd u bij het weggooiën van batterijen aan de lokale milieuvoorschriften.



- Open of beschadig de batterijen niet. Elektrolyten die uit de batterijen vrijkomen zijn bijtend en kunnen brandwonden of letsel aan ogen en huid veroorzaken. De elektrolyt kan giftig zijn bij inslikken.
- Ga voorzichtig met de batterijen om. Raak de batterijen niet aan met geleidende materialen, zoals ringen, armbanden of sleutels. Dit kan kortsluiting veroorzaken, waardoor de batterijen en/of het geleidende materiaal heet kunnen worden en brandwonden kunnen veroorzaken.
- Laad de batterijen meegeleverd met of bedoeld voor gebruik met dit product alleen op volgens de instructies en beperkingen in deze handleiding.
- Gebruik alleen een compatibel basisstation (of oplader) voor het opladen van de batterijen. Rommel niet aan het basisstation (of de oplader). Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kunnen de batterijen opzwellen of exploderen.

#### **Kennisgeving voor weggooien, verplaatsen of terugsturen van dit product**

- U kunt uw privé-gegevens en vertrouwelijke gegevens op dit product opslaan. Om uw privégegevens en vertrouwelijke gegevens te beschermen raden wij u aan informatie die zich in telefoonboeken of bellijsten bevindt uit het geheugen te verwijderen voordat u het product weggooit, verplaatst of terugstuurt.

#### **Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)**



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

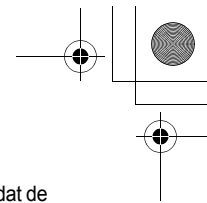
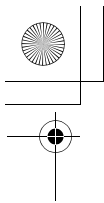
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

#### **Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie**

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

#### **Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie**

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.



## Aansluitingen

- De wisselstroomadapter moet altijd aangesloten blijven. (Het is normaal dat de adapter tijdens gebruik warm aanvoelt.)

### Locatie

- Voor maximale afstand en geruisloze werking plaatst u het basisstation:
  - buiten bereik van elektrische apparatuur, zoals televisietoestellen, radio's, computers en andere telefoons.
  - op een geschikte, hoge en centrale plek.

## Batterijen plaatsen

### Belangrijk:

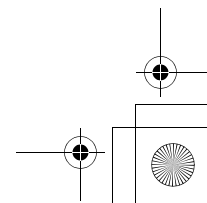
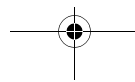
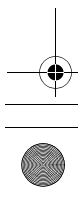
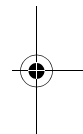
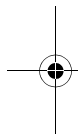
- Gebruik alleen meegeleverde oplaadbare batterijen zoals vermeld op blz. 21, 22.
- GEBRUIK ALLEEN oplaadbare Ni-MH-batterijen van het type AAA (R03).
- Gebruik GEEN alkalinebatterijen, mangaanbatterijen of Ni-Cd-batterijen.
- Zorg ervoor dat u de batterijen (+, -) goed in de batterijhouder plaatst.
- Maak de plus- (+) en minzijde (-) van de batterijen met een droge doek schoon.
- Raak tijdens het plaatsen van de batterijen de plus- en minzijde (+, -) van de batterijen of de contactpunten van de eenheid niet aan.

## Batterijen opladen

**Plaats de handset gedurende ongeveer 8 uur op het basisstation voordat u de telefoon voor de eerste maal gaat gebruiken.**


### Opmerking:

- Wanneer de handset op de batterijlader geplaatst wordt, kan de telefoondisplay "register!" ("registreren!") aangeven indien deze niet is geregistreerd bij een basisstation.
- Als de batterijen volledig zijn opgeladen, maar de bedrijfstijd kort lijkt te zijn, reinig de plus- en minzijde van de batterijen (+, -) en de contactpunten van de eenheid dan met een droge doek.





## Displaytaal



- 1 **[\*]** → **[MENU]**
- 2 Selecteer  door te drukken op **[▲]**, **[▼]**, **[◀]**, of **[▶]**. → **[OK]**
- 3 Druk op **[▲]** of **[▼]** om "Display Setup" te selecteren. → **[OK]**
- 4 Druk op **[▲]** of **[▼]** om "Select Language" te selecteren. → **[OK]**
- 5 Druk op **[▲]** of **[▼]** om de gewenste taal weer te geven. → **[OK]** → **[\*]**

### Opmerking:

- Als u een taal selecteert die u niet kunt lezen: druk op **[\*]** → **[MENU]** (rechter zachte toets), druk 2 keer op → **[▶]**, druk op → **[OK]** (rechter zachte toets), druk 2 keer op → **[▼]**, druk op → **[OK]** (rechter zachte toets), druk 2 keer op → **[▼]**, druk op → **[OK]** (rechter zachte toets) en druk op → **[▲]**/**[▼]**: Selecteer de gewenste taal. → **[OK]** (rechter zachte toets) → **[\*]**

## De handset aanmelden bij het basisstation van de KX-TG8070/KX-TG8090

Controleer of de batterijen goed zijn geplaatst.

- 1 Druk **[\*]** in en houd de knop ongeveer 5 seconden ingedrukt totdat u een pieptoon hoort.
  - Als alle geregistreerde handsets overgaan, breekt u af met **[\*]** en herhaalt u deze stap.
  - Nadat u een pieptoon hebt gehoord, moet de rest van de procedure binnen 1 minuut worden afgewikkeld.
- 2 **[MENU]** (rechter zachte toets) →  → **[OK]**
- 3 **[▲]**/**[▼]**: "Aan/Afmelden" → **[OK]**
- 4 **[▲]**/**[▼]**: "Aanmelden" → **[OK]**
- 5 **[▲]**/**[▼]**: Selecteer een basisstationnummer. → **[OK]**
  - Dit nummer wordt door de handset alleen ter referentie gebruikt.
  - Het geregistreerde basisstation wordt met "\*" aangeduid.
- 6 "PIN invoeren" wordt weergegeven. Voer de basisstation-PIN in (standaard: "0000"). → **[OK]**
  - Raadpleeg het dichtstbijzijnde Panasonic-servicecentrum als u uw PIN bent vergeten.
  - Als de handset met succes is geregistreerd, stopt  met knipperen. Als een toetstoon is ingeschakeld, wordt er een bevestigingstoon weergegeven.

### Opmerking:

- De KX-TG8070 heeft geen antwoordapparaatfunctie.
- De antwoordapparaatopties zijn alleen beschikbaar als deze handset bij de KX-TG8090 is geregistreerd.

## Svenska

### LÄS DETTA INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN OCH SPARA SEDAN DOKUMENTATIONEN

Denna enhet är en extra handenhet för användning med Panasonic digitala trådlösa telefoner: KX-TG8070/KX-TG8090

Du måste registrera denna handenhet i basenheten innan den kan användas. Denna installationsmanual beskriver bara de steg som krävs för att registrera och börja använda handenheten. Läs basenhetens bruksanvisning för ytterligare information.

#### Anmärkning:

- Kontakta i första hand leverantören av utrustningen i händelse av problem.

#### Tillbehör som medföljer

Laddare (PQWETGA807CE)..... 1	Uppladdningsbara batterier ..... 2 (AAA-storlek (R03) HHR-4EPT)
Bälteshållare ..... 1	Lock till handenhet*1 ..... 1

\*1 Locket till handenheten medföljer handenheten.

#### Anmärkning:

- Läs basenhetens bruksanvisning för information om extra tillbehör/reservdelar.

#### Viktig information

##### Allmänt

- Använd endast nätadaptorn som medföljer denna produkt.
- Anslut inte nätadaptorn till ett annat uttag än ett vanligt 220–240 V växelströmsuttag.
- Det går inte att ringa ut med produkten när:
  - Den bärbara handenhetens batterier behöver laddas eller har tagit slut.
  - Det är strömavbrott.
  - Knappläsfunktionen är aktiverad.
- Öppna inte laddaren eller handenheten annat än vid byte av batterierna.
- Produkten ska inte användas i närheten av utrustning för akut- eller intensivvård och ska inte användas av personer som har en pacemaker.
- Var försiktig så att inte föremål trillar ned på enheten eller vätskor tränger in i den. Utsätt inte produkten för överdrivet mycket rök, mekaniska vibrationer eller stötar.

### Omgivning

- Använd inte produkten i närheten av vatten.
- Produkten ska hållas borta från värmekällor, t.ex. element och spisar. Den bör inte placeras i rum där temperaturen är under 5 °C eller över 40 °C.

### Varning:

- För att förhindra elstötar bör produkten inte utsättas för regn eller annan typ av fukt.
- Koppla bort produkten från strömuttagen om den ryker, luktar konstigt eller låter ovanligt. Dessa omständigheter kan leda till brand eller elstötar. Kontrollera att enheten inte ryker och kontakta ett servicecenter.
- Placera eller använd inte denna produkt nära automatiskt styrda enheter som automatiska dörrar eller brandlarm. De radiovågor som utstrålas från denna produkt kan störa sådana enheter, vilket kan leda till en olycka.
- Rengör regelbundet nätadaptern från damm och annat genom att avlägsna den från vägguttaget och torka av den med en ren trasa. Damm som ansamlas kan ge upphov till att brand kan uppstå.
- Skada inte strömsladden/kontakten. Det kan ge upphov till kortslutning, elstöt och/eller brand.
- Ta inte i kontakten med våta händer.
- Nätadaptern är det som huvudsakligen används för att koppla ned telefonen. Se till att uttaget till nätadaptern sitter i närheten av produkten och är lättåtkomligt.

### Batterivarning

- Vi rekommenderar att du använder de medföljande batterierna eller de batterier som anges i basenhetens bruksanvisning. **Använd bara uppladdningsbara batterier.**
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Släng inte batterierna i eld då de kan explodera. Kontrollera med de lokala renhållningsreglerna för särskilda instruktioner när batterier kastas.
- Öppna inte batterierna och plocka inte isär dem. Elektrolyt som läcker ut från batterierna är korrosiv och kan orsaka brännskador eller andra skador på ögon och hud. Elektrolyt kan vara giftig om den sväljs.
- Var försiktig vid hantering av batterierna. Låt inte ledande material, t.ex. ringar, armband eller nycklar, nudda batterierna. Det kan orsaka en kortslutning som gör att batteriet och/eller det ledande materialet överhettas och orsakar brännskador.
- Ladda medföljande alternativt rekommenderade batteri(er) enligt instruktionerna och begränsningarna i denna bruksanvisning.
- Använd endast en kompatibel basenhet (eller laddare) för att ladda batterierna. Mixtra inte med basenheten (eller laddaren). Det kan leda till att batterierna sväller upp eller exploderar.

**Observera vid bortskaffning, byte eller returnering av produkten**

- Produkten kan spara privat/konfidentiell information. För att skydda ditt privatliv rekommenderar vi att du raderar informationen i telefonboken och samtalslistan från minnet innan du kastar, byter eller returnerar produkten.

**Information om återvinning för användare av elektronisk utrustning (privatpersoner)**

Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt återvinns på ett korrekt sätt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig återvinning. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig kassering i enlighet med lagstiftningen i landet.

**För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen**

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

**Information om återvinning i länder utanför den Europeiska gemenskapen**

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt förfarande.

**Anslutningar**

- Nätadaptern ska alltid vara ansluten. (Det är normalt att adaptern blir varm när den används.)

**Placering**

- För maximalt avstånd och störningsfri användning ska basenheten placeras:
  - På avstånd från elektriska apparater, t.ex. tv- och radioapparater, persondatorer och andra telefoner.
  - Högt upp på en central plats som lätt kan nås.

## Batteri-installation

### Viktigt:

- Använd bara de medföljande uppladdningsbara batterierna som anges på sid 26, 27.
- ANVÄND ENBART uppladdningsbara Ni-MH-batterier AAA-storlek (R03).
- Använd INTE alkalin-mangan/Ni-Cd-batterier.
- Kontrollera så att polariteten blir korrekt (⊕, ⊖) när batterierna installeras.
- Torka batteripolerna (⊕, ⊖) med en torr trasa.
- När batterierna monteras, se till att inte ta på batteripolerna (⊕, ⊖) eller kontakterna i enheten.

## Batteriladdning

Placera handenheten på laddaren i ca 8 timmar innan enheten används för första gången.

### Anmärkning:

- Handenhetens display visar "Register!" ("Registrera!") när handenheten sätts på laddaren om den inte har registrerats till en basenhet.
- Om batterierna är fulladdade men drifttiden verkar kort, torka batteripolerna (⊕, ⊖) och kontakterna i enheten med en torr trasa.

## Displayspråk



- 1 **[FUNKTIONSTANGENT]** → **[MENU]**
- 2 Välj **[HÖGER FUNKTIONSTANGENT]** genom att trycka på **[▲]**, **[▼]**, **[◀]**, eller **[▶]**. → **[OK]**
- 3 Tryck på **[▲]** eller **[▼]** för att välja "Display setup". → **[OK]**
- 4 Tryck på **[▲]** eller **[▼]** för att välja "Select Language". → **[OK]**
- 5 Tryck på **[▲]** eller **[▼]** för att välja det önskade språket. → **[OK]** → **[FUNKTIONSTANGENT]**

### Anmärkning:

- Om du väljer ett språk som du inte kan läsa: **[FUNKTIONSTANGENT]** → **[MENU]** (höger funktionstangent) → **[▶]** 2 gånger → **[OK]** (höger funktionstangent) → **[▼]** 2 gånger → **[OK]** (höger funktionstangent) → **[▼]** 2 gånger → **[OK]** (höger funktionstangent) → **[▲]/[▼]**: Välj önskat språk. → **[OK]** (höger funktionstangent) → **[FUNKTIONSTANGENT]**

## Registrera handenheten till basenheten KX-TG8070/ KX-TG8090

Kontrollera att batterierna installerats korrekt.

- 1 Tryck på och håll **[\*]** på basenheten nedtryckt i ca 5 sekunder tills en pipsignal hörs.
    - Om alla registrerade handenheter börjar ringa ska du trycka på **[\*]** för att stoppa det och upprepa det här steget.
    - Resten av proceduren måste avslutas inom 1 minut efter det att du har hört pipsignalen.
  - 2 **[MENY]** (höger funktionstangent) →  → **[OK]**
  - 3 **[▲]/[▼]**: "Registrering" → **[OK]**
  - 4 **[▲]/[▼]**: "Registrera lur" → **[OK]**
  - 5 **[▲]/[▼]**: Välj ett basenhetsnummer. → **[OK]**
    - Numret används enbart som referens av handenheten.
    - Den registrerade basenheten indikeras med "\*".
  - 6 "Ange PIN" visas. Skriv basenhetens PIN-kod (standard: "0000"). → **[OK]**
    - Kontakta närmaste Panasonic servicecenter om du glömmert bort din PIN-kod.
    -  slutar blinka när handenheten har registrerats. Om knapponen är aktiverad hörs en bekräftande ton.
- Anmärkning:**
- KX-TG8070 har inte någon telefonsvarare.
  - Telefonsvararsystemets funktioner är enbart tillgängliga när handenheten är registrerad till KX-TG8090.

## Norsk

### LES OG TA VARE PÅ FØR BRUK

*Denne enheten er et ytterligere håndsett som du kan bruke med følgende Panasonic digitale, trådløse telefoner: KX-TG8070/KX-TG8090. Du må registrere håndsettet med baseenheten før bruk. Denne installasjonsveiledningen beskriver kun de nødvendige trinnene for å registrere og bruke håndsettet. Les baseenhetens bruksanvisning for mer detaljer.*

#### Merk:

- Hvis det skulle oppstå problemer, bør du først kontakte forhandleren din.

#### Medfulgt tilbehør

Lader (PQWETGA807CE)..... 1	Oppladbare batterier..... 2 (AAA (R03) størrelse HHR-4EPT)
Belteklips ..... 1	Håndsettdeksel*1 ..... 1

\*1 Dekselet kommer festet til håndsettet.

#### Merk:

- Les baseenhetens bruksanvisning for ytterligere tilbehør, og hvilke tilbehør som kan erstattes.

#### Viktig informasjon

##### Generelt

- Bruk kun AC-adapteren som følger med dette produktet.
- Vekselstrømadapteren må ikke koples til andre strømkontakter enn standard 220-240 V vekselstrømkontakter.
- Du kan ikke ringe med dette produktet når:
  - Batteriet(ene) i det bærbare håndsettet trenger å lades eller har sviktet.
  - Det er et strømbrudd.
  - Tastelåsfunksjonen er slått på.
- Laderen eller håndsettet må ikke åpnes av andre grunner enn for å skifte batterier.
- Dette produktet må ikke brukes nær medisinsk utstyr og bør ikke brukes av personer med pacemaker.
- Pass på at objekter ikke faller på, og at væske ikke kommer inn i, produktet. Dette produktet må ikke utsettes for store mengder røyk eller støv, mekaniske vibrasjoner eller støt.

### Miljø

- Dette produktet må ikke brukes nær vann.
- Dette produktet skal holdes unna varmekilder som radiatorer, komfyrer osv. Det bør dessuten ikke settes i rom der temperaturen er under 5 °C eller over 40 °C.

### Advarsel:

- For å redusere risikoen for elektrisk støt må ikke dette produktet utsettes for regn eller annen type fuktighet.
- Trekk ut produktet fra uttaket dersom det avgir røyk, en unormal lukt eller unormal støy. Disse forhold kan lede til brann eller elektrisk støt. Bekreft at produktet ikke avgir røyk og kontakt et autorisert servicesenter.
- Ikke plasser eller bruk dette produktet i nærheten av automatisk styrte enheter, som for eksempel automatiske dører og brannalarmer. Radiobølger fra dette produktet kan forårsake funksjonsfeil i slike enheter, og det kan resultere i ulykker.
- Fjern eventuelt støv og lignende regelmessig fra AC-adapteren/støpselet ved å trekke den ut fra strømuttaket, og deretter tørke over med en tørr klut. Oppsamlet støv kan forårsake en isoleringsfeil i forbindelse med fuktighet osv., som kan resultere i brann.
- Ikke skad strømledningen/støpselet. Dette kan forårsake kortslutning, elektrisk sjokk og/eller brann.
- Ikke berør støpselet med våre hender.
- Vekselstrømadapteren brukes som den viktigste frakoblingsenheten. Påse at AC-uttaket installeres i nærheten av produktet og er lett tilgjengelig.

### Batteriadvarel

- Vi anbefaler at du bruker medfølgende batteri(er) eller ekstra/nye batterier som står oppført i brukerveiledningen til baseenheten. **Bruk bare Panasonic oppladbare batterier.**
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Da batterier kan eksplodere må de ikke kastes inn i flammer. Les lokale regler for håndtering av avfall i forbindelse med spesielle avhendingsinstruksjoner.
- Batteriene må ikke åpnes eller skamferes. Elektrolytten fra batteriene er etsende og kan forårsake brannår eller øye- eller hudskader. Elektrolytten kan være giftig om den svelges.
- Vær forsiktig når du håndterer batterier. Du må ikke la ledende materialer som ringer, armbånd eller nøkler berøre batteriene da dette kan forårsake kortslutning som kan få batteriene og/eller det ledende materialet til å overopphetes. Dette kan føre til brannår.
- Ladd batteriet (-ene) som kommer med eller som er egnet for bruk sammen med dette produktet, kun i overensstemmelse med instruksjonene og begrensningene som står oppført i denne veiledningen.



- Kun bruk en kompatibel baseenhet (eller ladder) når du lader batteriet (-ene). Du må ikke tukle med baseenheten (eller laderen). Hvis disse instruksene ikke følges kan batteriene svulle eller eksplodere.

#### Varsel om produktavhending, overførsel eller retur

- Dette produktet kan lagre din private/fortrolige informasjon. For å beskytte dine private opplysninger anbefaler vi at du sletter denne informasjonen, som for eksempel telefonboken eller oppringte numre før du anholder, overfører eller returnerer produktet.

#### Informasjon for brukerne om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (private husholdninger)



Når et produkt og/eller medfølgende dokumenter er merket med dette symbolet, betyr det at det elektriske eller elektroniske utstyret ikke bør kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

Før at det kasserte utstyret skal bli behandlet, gjenvunnet og resirkulert på riktig måte, må du bringe det til nærmeste innsamlingspunkt eller gjenvinningsstasjon. I enkelte land kan du alternativt returnere produktene dine til den lokale forhandleren, eventuelt mot kjøp av et tilsvarende nytt produkt.

Hvis du kasserer dette produktet på riktig måte, bidrar til du til å bevare verdifulle ressurser og til å motvirke de negative virkningene på miljøet og den menneskelige helse som kan forårsakes av feilaktig avfallsbehandling. Ta kontakt med de lokale myndigheter hvis du ønsker ytterligere informasjon om ditt nærmeste innsamlingspunkt.

Feilaktig kassering av dette utstyret kan kanskje bøtelegges, avhengig av nasjonale lover og regler.

#### For bedriftskunder i den Europeiske Union

Hvis du ønsker å kassere elektrisk og elektronisk utstyr, må du kontakte forhandleren eller leverandøren din for å få mer informasjon.

#### Informasjon om kassering i land utenfor den Europeiske Union

Dette symbolet er kun gyldig i den Europeiske Union.

Hvis du ønsker å kassere dette produktet, må du ta kontakt med forhandleren eller de lokale myndigheter og spørre dem om hvordan det skal kasseres på riktig måte.

#### Koplinger

- AC-adapteren skal være tilkoblet hele tiden. (Det er normalt at adapteren føles varm under bruk).

### Plassering

- For maksimal distanse og støyfri bruk skal baseenheten plasseres
  - Vekk fra elektriske apparater som TV-apparater, radioer, PCer eller andre telefoner.
  - På et lettvent, høyt og sentralt sted.

### Installasjon av batteri

#### Viktig:

- Bruk kun de medfulgte, oppladde batteriene som står beskrevet på side 31, 32
- BRUK KUN oppladde Ni-MH-batterier, størrelse AAA (R03).
- Bruk IKKE alkaliske/manganat/Ni-kd-batterier.
- Sørg for korrekt polaritet ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) når du installerer batteriene.
- Tørk av batteripolene ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) med en tørr klut.
- Unngå å røre batteripolene ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) eller enhetens kontakter, når du installerer batteriene.

### Batteriladning

La håndsettet stå på laderen i omtrent 8 timer før det brukes første gang.

#### Merk:

- Displayet på håndsettet viser kanskje "Register!" ("Registrer!") når håndsettet plasseres på laderen hvis det ikke er registrert til en baseenhet.
- Dersom du ladet opp batteriene for fullt, men driftstiden viser seg å være kort, tørker du av batteripolene ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) og enhetens kontakter med en tørr klut.

### Displayspråk

1 [**☞**] → [MENU]

2 Velg **☞** ved at trykke på [**▲**], [**▼**], [**◀**], eller [**▶**]. → [OK]

3 Trykk på [**▲**] eller [**▼**] for at velge "Display Setup". → [OK]

4 Trykk på [**▲**] eller [**▼**] for at velge "Select Language". → [OK]

5 Trykk på [**▲**] eller [**▼**] for at velge det ønskede språk. → [OK] → [**☞**]

#### Merk:

- Dersom du velger et språk du ikke kan lese: [**☞**] → [MENU] (høyre softtast) → [**▶**] 2 ganger → [OK] (høyre softtast) → [**▼**] 2 ganger → [OK] (høyre softtast) → [**▼**] 2 ganger → [OK] (høyre softtast) → [**▲**]/[**▼**]: Velg ønsket språk. → [OK] (høyre softtast) → [**☞**]

## Registrering av håndsettet til baseenheten KX-TG8070/ KX-TG8090

Sørg for at batteriene er korrekt installert.

- 1 Trykk og hold nede **[\*]** på baseenheten i 5 sekunder, helt til du hører en pipelyd.
  - Dersom alle registrerte håndsett ringer, trykker du **[\*]** for å stoppe ringingen, deretter gjentar du dette trinnet.
  - Etter du hører en pipelyd må resten av denne prosedyren gjennomføres innen 1 minutt.
- 2 **[MENY]** (høyre softtast) → **[P]** → **[OK]**
- 3 **[▲]/[▼]**: "Registrering" → **[OK]**
- 4 **[▲]/[▼]**: "Reg. håndsett" → **[OK]**
- 5 **[▲]/[▼]**: Velg et baseenhetsnummer. → **[OK]**
  - Dette nummeret brukes kun som referanse av håndsettet.
  - Den registrerte baseenheten indikeres med "\*".
- 6 "Tast inn PIN" vises. Tast inn baseenhetens PIN-kode (standard: "0000"). → **[OK]**
  - Kontakt ditt nærmeste Panasonic servicesenter dersom du glemmer PIN-koden.
  - Når håndsettet har blitt ferdig registrert, vil **Y** stoppe å blinke. Dersom tastelyden er på hører du en bekreftelsestone.

### Merk:

- KX-TG8070 har ikke telefonsvarer.
- Telefonsvarerfunksjoner er bare tilgjengelig når dette håndsettet er registrert mot KX-TG8090.

# Suomi

## **LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ NE**

*Tämä laite on on lisävarusteena hankittava luuri seuraaviin digitaalisiin langattomiin puhelimiin: KX-TG8070/KX-TG8090*

**Tämä luuri täytyy rekisteröidä tukiasemaan ennen, kuin sitä voi käyttää. Tässä asennusohjeessa on vain vaiheet, jotka tarvitaan rekisteröintiin ja käytön aloitukseen. Katso tarkemmat tiedot tukiaseman käyttöohjeesta.**

### **Huomaa:**

- Ota mahdollisissa ongelmatapauksissa ensin yhteys laitteen toimittajaan.

### **Mukana olevat varusteet**

Laturi (PQWETGA807CE)..... 1	Ladattavat akut..... 2 (AAA-koko (R03), HHR-4EPT)
Vyöpidike ..... 1	Luurin kansi*1 ..... 1

\*1 Luurin kansi on kiinnitetty luuriin.

### **Huomaa:**

- Lue tukiaseman käyttöohjeesta tarkemmat tiedot vaihdettavista ja lisävarusteista.

### **Tärkeää tietoa**

#### **Yleistä**

- Käytä vain tämän tuotteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Älä kytke verkkolaitteita muihin kuin normaaleihin 220–240 V AC -sähköpistorasioihin.
- Tällä laitteella ei voi soittaa puheluita, jos:
  - luurin akut täytyy ladata tai vaihtaa uusiin.
  - virta on poissa sähkökatkoksen aikana.
  - näppäimistö on lukittu.
- Älä avaa latauslaitetta tai luuria muutoin kuin akkujen vaihtamiseksi.
- Tätä laitetta ei pitäisi käyttää sairaalainstrumenttien läheisyydessä. Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden ei pitäisi käyttää tätä laitetta.
- Varo, ettei laitteeseen pääse vieraita esineitä eikä siihen roisku nesteitä. Älä altista laitetta runsaalle savulle, pölylle, voimakkaalle värinälle tai mekaanisille iskuille.

### Ympäristö

- Älä käytä tätä tuotetta veden lähellä.
- Tämä laite täytyy pitää poissa lämmönlähteiden (patterit, liedet jne.) luota. Älä sijoita laitetta tiloihin, joiden lämpötila on alle 5 °C tai yli 40 °C.

### Varoitus:

- Älä saata tätä laitetta alltiiksi sateelle tai kosteudelle sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- Irrota tämä laite sähköpistorasiasta, jos se savuaa tai siitä lähtee epänormaali haju tai ääni. Tällainen tilanne voisi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Varmistu, että savuaminen on loppunut, ja ota yhteys valtuutettuun Panasonic-huoltoon.
- Älä sijoita tätä tuotetta lähelle automaattisesti ohjattavia laitteita kuten automaattiovet ja palohälyttimet. Tämän tuotteen lähettämät radioaalto voisivat aiheuttaa sellaisiin laitteisiin toimintahäiriön, joka voisi johtaa onnettomuuteen.
- Puhdista säännöllisesti pöly ym. verkkolaitteesta/virtapistokkeesta. Irrota verkkolaite pistorasiasta ja pyyhi kuivalla liinalla. Kertynyt pöly ja kosteus ym. voisivat aiheuttaa oikosulun ja tulipalon.
- Älä vahingoita virtajohtoa/pistoketta. Muutoin saattaisi aiheutua oikosulku, sähköisku ja/tai tulipalo.
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Laitteen virta sammutetaan irrottamalla verkkolaite pistorasiasta. Varmistu, että pistorasia on lähellä laitetta ja siihen pääsee helposti käsiksi.

### Huomioitavaa akuista

- Suosittelemme, että käytät mukana toimitettuja akkuja tai tukiaseman käyttöohjeessa mainittuja lisätarvikeakkuja. **Käytä vain ladattavia akkuja.**
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia akkuja.
- Älä hävitä akkuja polttamalla. Hävitä loppuun käytetyt tuotteet paikallisten jätehuoltosäännösten mukaisesti.
- Älä avaa tai vahingoita akkuja. Akkuneste on syövyttävää. Se voisi aiheuttaa palo- tai muita vammoja iholle ja silmille. Akkuneste olisi myrkyllistä nieltynä.
- Käsittele akkuja huolellisesti. Huolehdi, että sähköä johtavat esineet kuten sormukset, korut tai avaimet, eivät pääse kosketuksiin akkujen kanssa. Muutoin voisi syntyä oikosulku, minkä seurauksena akut ja/tai johtava materiaali kuumenisivat ja voisivat syttyä palamaan.
- Lataa mukana olevat tai täysin vastaavat akut tässä ohjeessa kuvatulla tavalla ja rajoitukset huomioiden.
- Käytä vain yhteensopivaa tukiasemaa (tai laturia) akkujen lataukseen. Älä käytä tukiasemaa (tai latauslaitetta) muuhun virransyöttöön. Jos näitä ohjeita ei noudatettaisi, akut saattaisivat turvota tai räjähtää.

**Huomioi tuotteen hävityksessä, luovutuksessa tai palautuksessa**

- Tämä tuote voi sisältää yksityistä/luottamuksellista tietoa. Suosittelemme yksityisyyden/luottamuksellisuuden suojaamiseksi, että poistat ennen tuotteen hävitystä, luovutusta tai palautusta tiedot, kuten puhelinmuistion ja soittajalistat.

**Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä (kotitaloudet)**

Tämä symboli tuotteissa ja/tai niiden käyttöohjeissa osoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Jotta laitteet käsitellään asianmukaisesti, toimita ne kierrätyspisteisiin, jotka vastaanottavat tällaisia laitteita ilmaiseksi.

Joissakin maissa kuluttajat voivat myös palauttaa käytetyt laitteet paikalliselle jälleenmyyjälle, jos he ostavat tilalle uuden vastaavanlaisen tuotteen.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja estää mahdollisesti muutoin syntyviä ympäristö- ja terveysongelmia. Lähistöllä sijaitsevista kierrätyspisteistä saa lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

Jätelaissa ja rikoslaisissa on säädetty rangaistus roskaamisesta ja lainvastaisesta hävittämisestä.

**Yrityskäyttäjät Euroopan unionissa**

Jos haluat hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteita, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

**Tietoja jätteiden käsittelystä Euroopan unionin ulkopuolella**

Tämä symboli on käytössä vain Euroopan unionissa.

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tiedustele oikeaa hävitystapaa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

**Kytkenät**

- Muuntajan on oltava kytkettynä verkkovirtaan koko ajan. (Sen lämpeneminen käytön aikana on aivan normaalia.)

**Sijainti**

- Jotta voisit käyttää luria mahdollisimman kaukana tukiasemasta ja ilman häiriöitä, ota huomioon tukiaseman sijoitus-suositukset:
  - älä sijoita tukiasemaa elektronisten laitteiden, kuten television, radion, tietokoneen tai toisen puhelimen lähelle.
  - paras sijainti on korkea ja keskeinen paikka.

## Akkujen asennus

### Tärkeää:

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa (sivu 36, 37) mainittuja mukana toimitettuja ladattavia akkuja.
- Käytä vain ladattavia Ni-MH-akkuja, AAA -koko (R03).
- Älä käytä alkali-/mangaaniparistoja/Ni-Cd-akkuja.
- Varmista oikea napaisuus (+, -) asentaessasi akkuja.
- Pyyhi akkujen navat (+, -) kuivalla liinalla.
- Kun asennat akkuja, vältä koskemista napoihin (+, -) tai laitteen kontakteihin.














## Akkujen lataus

Aseta luuri laturiin noin 8 tunnin ajaksi ennen ensimmäistä käyttöä.








### Huomaa:

- Jos luuria ei ole rekisteröity tukiasemaan, näytölle saattaa tulla teksti "Register!" ("Rekisteröi!"), kun luuri asetetaan laturiin.
- Jos olet ladannut akut täyteen, mutta käyttöaika tuntuu lyhyeltä, pyyhi akkujen navat (+, -) ja laitteen kontaktit kuivalla liinalla.

## Näytön kieli

- 1 **[]** → **[MENU]**
- 2 Valitse  painamalla **[]**, **[]**, **[]** tai **[]**. → **[OK]**
- 3 Paina **[]** tai **[]** valitaksesi "Display Setup". → **[OK]**
- 4 Paina **[]** tai **[]** valitaksesi "Select Language". → **[OK]**
- 5 Paina **[]** tai **[]** valitaksesi haluamasi kielen. → **[OK]** → **[]**

### Huomaa:

- Jos valitset kielen, jota et ymmärrä: **[]** → **[MENU]** (oikea toimintonäppäin) → **[]** 2 kertaa → **[OK]** (oikea toimintonäppäin) → **[]** 2 kertaa → **[OK]** (oikea toimintonäppäin) → **[]** 2 kertaa → **[OK]** (oikea toimintonäppäin) → **[]**/**[]**: Valitse haluamasi kieli. → **[OK]** (oikea toimintonäppäin) → **[]**

## Luurin rekisteröinti KX-TG8070/KX-TG8090- tukiasemaan

Varmista, että akut on asennettu oikein.

- 1** Paina ja pidä **[M]** tukiasemassa noin 5 sekuntia, kunnes kuuluu äänimerkki.
  - Jos kaikki rekisteröidyt luurit alkavat soida, lopeta painamalla **[M]** ja toista tämä vaihe.
  - Kun äänimerkki on kuulunut, toiminto täytyy suorittaa loppuun 1 minuutin kuluessa.
- 2** **[VALIK]** (oikea toimintonäppäin) → **[M]** → **[OK]**
- 3** **[▲]/[▼]**: "Rekisteröinti" → **[OK]**
- 4** **[▲]/[▼]**: "Rekist. luuri" → **[OK]**
- 5** **[▲]/[▼]**: Valitse tukiaseman numero. → **[OK]**
  - Luuri käyttää tätä numeroa vain viitteenä.
  - Rekisteröity tukiasema ilmaistaan merkillä "\*".
- 6** Näytölle tulee "Anna PIN". Anna tukiaseman salasana (tehdasasetus: "0000"). → **[OK]**
  - Jos unohdat salasanan, ota yhteys lähimpään Panasonic-huoltoon.
  - Kun tukiasema on rekisteröity onnistuneesti, **[M]** lakkaa vilkkumasta. Jos näppäinäänet on asetettu päälle, kuuluu vahvistusääni.

### Huomaa:

- KX-TG8070::ssä ei ole vastaajatoimintoa.
- Vastaajan toiminnot ovat käytettävissä vain silloin, kun tämä luuri rekisteröidään laitteeseen KX-TG8090.



## Português

### **LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO E GARDE-O PARA FUTURA REFERÊNCIA**

*Esta unidade é um terminal móvel adicional para utilização com os seguintes telefones sem fios digitais da Panasonic: KX-TG8070/ KX-TG8090*

*Tem de registar este terminal móvel com a unidade base para o poder utilizar. Este manual de instalação descreve apenas as instruções necessárias para registar e começar a utilizar o terminal móvel. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento da unidade base.*

**Nota:**

- Em caso de problemas, deve contactar primeiro o fornecedor do equipamento.

#### **Acessórios fornecidos**

Carregador (PQWETGA807CE)... 1	Pilhas recarregáveis..... 2 (HHR-4EPT tamanho AAA [R03])
Prendedor para cinto..... 1	Tampa do terminal móvel*1..... 1

\*1 A tampa do terminal móvel vem instalada no terminal móvel.

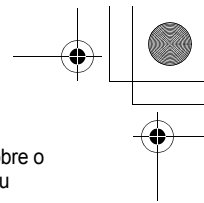
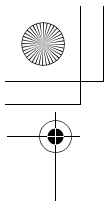
**Nota:**

- Consulte as instruções de funcionamento da unidade base para obter mais informações sobre acessórios adicionais ou de substituição.

#### **Informações importantes**

**Geral**

- Utilize apenas o transformador fornecido com este produto.
- Ligue o transformador a uma tomada CA standard de 220–240 V CA.
- Este produto não é capaz de fazer chamadas quando:
  - A(s) pilha(s) do terminal móvel necessita(m) de ser recarregada(s) ou avariou(aram).
  - Houver uma falta de energia.
  - Activar o bloqueio de teclas.
- Abra o carregador e o terminal móvel apenas para substituir a(s) pilha(s).
- Este equipamento não deve ser utilizado junto a equipamento médico de cuidados intensivos/emergência ou a pessoas com pacemakers.



- Deve ter cuidado para não deixar cair objectos nem derramar líquidos sobre o produto. Não sujeite este equipamento a fumo, pó, vibração mecânica ou choques excessivos.

#### Ambiente

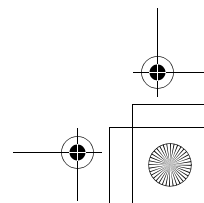
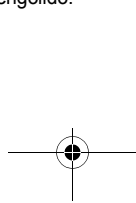
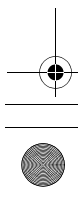
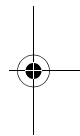
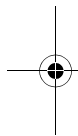
- Não utilize este produto junto a água.
- Este equipamento deve ficar afastado de fontes de calor, como radiadores, fogões, etc. Não deve ser colocado em salas com uma temperatura inferior a 5 °C ou superior a 40 °C.

#### Aviso:

- Para evitar o risco de choque eléctrico, não exponha o equipamento à chuva nem a qualquer outro tipo de humidade.
- Desligue o produto da tomada de parede se este deitar fumo, produzir um cheiro anormal ou fizer um ruído invulgar. As condições acima mencionadas podem provocar um incêndio ou choque eléctrico. Verifique se o fumo desapareceu e contacte um centro de assistência autorizado.
- Não coloque nem utilize este produto próximo de dispositivos controlados automaticamente, como portas automáticas e alarmes contra incêndio. As ondas radioeléctricas emitidas pelo produto podem provocar avarias nos dispositivos que resultem em acidentes.
- Limpe regularmente o pó, etc. do transformador e/ou da ficha, desligando-os da tomada de parede e limpando-os em seguida com um pano seco. O pó acumulado pode impedir o isolamento da humidade, etc. e provocar um incêndio.
- Não danifique o cabo de alimentação e/ou a ficha. Pode provocar um curto-circuito, um choque eléctrico e/ou um incêndio.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- O transformador é utilizado como o dispositivo de desactivação principal. Certifique-se de que a tomada CA está instalada junto do produto e que tem acesso fácil.

#### Precauções com as baterias

- Recomendamos a utilização da(s) pilha(s) fornecida(s) ou das pilhas de substituição/adicionais indicadas nas instruções de funcionamento da unidade base. **Utilize apenas pilhas recarregáveis.**
- Não misture pilhas velhas com pilhas novas.
- Não elimine a(s) pilha(s) num fogo porque pode(m) explodir. Consulte os códigos de gestão de resíduos locais para obter instruções de eliminação especiais.
- Não abra nem mutila a(s) pilha(s). O electrólito derramado da(s) pilha(s) é corrosivo e pode provocar queimaduras ou lesões nos olhos e na pele. O electrólito pode ser tóxico se engolido.



- Tem de manusear a(s) pilha(s) cuidadosamente. Não permita que materiais condutores, como anéis, pulseiras e chaves, toquem na(s) pilha(s). Caso contrário, um curto-circuito pode provocar o sobreaquecimento da(s) pilha(s) e/ou do material condutor e queimaduras.
- Carregue as pilhas fornecidas ou identificadas para utilização com este produto seguindo estritamente as instruções e limitações especificadas neste manual.
- Utilize apenas uma unidade base (ou um carregador) compatível para carregar as pilhas. Não altere a unidade base (ou o carregador). O incumprimento destas instruções pode provocar a dilatação ou a explosão da(s) pilha(s).

#### **Aviso relativo à eliminação, transferência ou devolução do produto**

- Este produto tem a capacidade de guardar informações pessoais/confidenciais. Para proteger a sua privacidade e confidencialidade, recomendamos que apague da memória informações, tais como entradas da lista telefónica ou da lista de chamadores, antes de deitar fora, transferir ou devolver o produto.

#### **Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)**



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si.

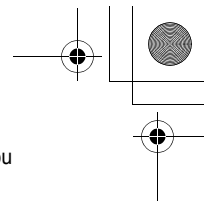
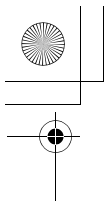
Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

#### **Para utilizadores não particulares na União Europeia**

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

#### **Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia**

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.



Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

### Ligações

- O transformador deve estar sempre ligado. (É normal o transformador estar quente durante a utilização.)

### Localização

- Para ter um funcionamento sem ruídos a grandes distâncias, coloque a unidade base:
  - Longe de equipamentos eléctricos, como televisores, rádios, computadores ou outros telefones.
  - Num local central e de elevada comodidade.

### Instalação das pilhas

#### Importante:

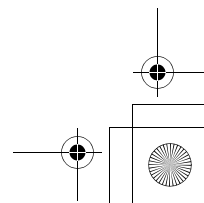
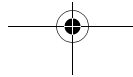
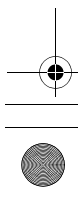
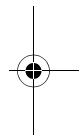
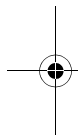
- Utilize apenas as pilhas recarregáveis fornecidas, indicadas na página 41, 42.
- Utilize APENAS pilhas recarregáveis de Ni-MH, de tamanho AAA (R03).
- NÃO utilize pilhas de Ni-Cd/manganes/alcalinas.
- Quando instalar as pilhas, certifique-se de que posiciona os pólos correctamente (+, -).
- Limpe as extremidades das pilhas (+, -) com um pano seco.
- Quando instalar as pilhas, evite tocar nas respectivas extremidades (+, -) ou nos contactos da unidade.

### Carregar as pilhas


Coloque o terminal móvel no carregador durante cerca de 8 horas antes de utilizar o telefone pela primeira vez.

#### Nota:

- Pode aparecer a mensagem "Register!" ("Registrar!") no ecrã do terminal móvel, quando o colocar no carregador, se não estiver registado numa unidade base.
- Se carregou completamente as pilhas mas o tempo de funcionamento parecer curto, limpe as extremidades das pilhas (+, -) e os contactos da unidade com um pano seco.



### Idioma do ecrã



- 1 **[F5]** → **[MENU]**
- 2 Seleccione  premindo **[▲]**, **[▼]**, **[◀]**, ou **[▶]**. → **[OK]**
- 3 Prima **[▲]** ou **[▼]** para seleccionar "Display Setup". → **[OK]**
- 4 Prima **[▲]** ou **[▼]** para seleccionar "Select Language". → **[OK]**
- 5 Prima **[▲]** ou **[▼]** para seleccionar a língua pretendida. → **[OK]** → **[F5]**

#### Nota:

- Se seleccionar uma língua que não consegue ler: **[F5]** → **[MENU]** (tecla lógica direita) → **[▶]** 2 vezes → **[OK]** (tecla lógica direita) → **[▼]** 2 vezes → **[OK]** (tecla lógica direita) → **[▼]** 2 vezes → **[OK]** (tecla lógica direita) → **[▲]**/**[▼]**: Seleccione a língua pretendida. → **[OK]** (tecla lógica direita) → **[F5]**

### Registar o terminal móvel na unidade base KX-TG8070/ KX-TG8090

Certifique-se de que as pilhas estão instaladas correctamente.

- 1 Prima sem soltar **[\*]** na unidade base durante cerca de 5 segundos até ouvir um sinal sonoro.
  - Se todos os terminais móveis registados começarem a tocar, prima **[\*]** para pararem e, em seguida, comece novamente.
  - Depois de ouvir o sinal sonoro, o procedimento restante tem de ser concluído dentro de 1 minuto.
- 2 **[MENU]** (tecla lógica direita) →  → **[OK]**
- 3 **[▲]**/**[▼]**: "Registar" → **[OK]**
- 4 **[▲]**/**[▼]**: "Registar ausc." → **[OK]**
- 5 **[▲]**/**[▼]**: Seleccione o número de uma unidade base. → **[OK]**
  - Este número é utilizado pelo terminal móvel apenas como uma referência.
  - A unidade base registada é indicada por "\*".
- 6 Aparece "Introduzir PIN". Introduza o PIN da unidade base (predefinição: "0000"). → **[OK]**
  - Se não se lembrar do PIN, consulte o centro de assistência técnica da Panasonic mais próximo.
  - Quando registar o terminal móvel com sucesso,  pára de piscar. Se o som das teclas estiver ligado, ouve-se um tom de confirmação.

#### Nota:

- O KX-TG8070 não tem um sistema de atendimento.
- As funcionalidades do sistema de atendimento só estão disponíveis quando este terminal móvel estiver registado no KX-TG8090.

## Ελληνικά

### ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

*Η παρούσα συσκευή είναι ένα πρόσθετο ακουστικό για χρήση με τα παρακάτω Ψηφιακά Ασύρματα Τηλέφωνα της Panasonic: KX-TG8070/ KX-TG8090*

*Πρέπει να καταχωρήσετε το παρόν ακουστικό στη μονάδα βάσης για να μπορέσετε να το χρησιμοποιήσετε. Το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης περιγράφει μόνο τα βήματα που χρειάζονται για να καταχωρήσετε και να ξεκινήσετε τη χρήση του ακουστικού. Για περισσότερες λεπτομέρειες, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της μονάδας βάσης.*

#### Σημείωση:

- Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε προβλήματα, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή του εξοπλισμού σας.

#### Παρεχόμενος πρόσθετος εξοπλισμός

Φορτιστής (PQWETGA807CE)..... 1	Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ..... 2 (HHR-4EPT μεγέθους AAA (R03))
Κλιπ ζώνης ..... 1	Κάλυμμα ακουστικού*1 ..... 1

\*1 Το κάλυμμα του ακουστικού είναι προσαρτημένο στο ακουστικό.

#### Σημείωση:

- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της μονάδας βάσης για πρόσθετο εξοπλισμό/ ανταλλακτικά.

#### Σημαντικές πληροφορίες

##### Γενικά

- Χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος που παρέχεται με τη συσκευή.
- Μη συνδέετε τον μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος σε πρίζα άλλη από τη στάνταρτ πρίζα των 220–240 V εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει τη δυνατότητα κλήσεων όταν:
  - η μπαταρία (ή μπαταρίες) του φορητού ακουστικού χρειάζεται επαναφόρτιση ή έχει υποστεί βλάβη.
  - υπάρχει διακοπή ρεύματος.
  - το κλειδίωμα πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένο.
- Μην ανοίγετε τον φορτιστή ή το ακουστικό παρά μόνο για να αντικαταστήσετε τη μπαταρία (ή τις μπαταρίες).

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε εξοπλισμό έκτακτης ανάγκης/εντατικής θεραπείας και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με βηματοδότη.
- Φροντίστε να μην πέσουν αντικείμενα επάνω στη συσκευή ή υγρά μέσα σε αυτήν. Φροντίστε ώστε η συσκευή αυτή να μην εκτίθεται σε υπερβολικό καπνό, σκόνη, μηχανικούς κραδασμούς ή χτυπήματα.

#### Περιβάλλον

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε νερό.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, κτλ. Δεν πρέπει, επίσης, να τοποθετείται σε χώρους με θερμοκρασία μικρότερη από 5 °C ή μεγαλύτερη από 40 °C.

#### Προειδοποίηση:

- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε αυτό το προϊόν στη βροχή ή σε άλλου είδους υγρασία.
- Αποσυνδέστε αυτή τη συσκευή από την πρίζα, αν βγαίνει από αυτήν καπνός ή ασυνήθιστη οσμή ή αν κάνει ασυνήθιστο θόρυβο. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Βεβαιωθείτε ότι έχει σταματήσει να βγαίνει καπνός και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό κοντά σε συσκευές με αυτόματο σύστημα ελέγχου, όπως είναι οι αυτόματες πόρτες ή οι συναγερμοί πυρκαγιάς. Τα ραδιοκύματα που εκπέμπονται από το παρόν προϊόν ενδέχεται να προκαλέσουν δυσλειτουργία σε τέτοιες συσκευές, και μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Να αφαιρείτε τακτικά τη σκόνη κ.τ.λ. από το μετασχηματιστική εναλλασσόμενου ρεύματος/το φως ρεύματος, βγάζοντάς το από την πρίζα και σκουπίζοντάς το με στεγνό πανί. Η συσσώρευση σκόνης ενδέχεται να οδηγήσει σε ανεπάρκεια της μόνωσης λόγω υγρασίας κ.τ.λ., με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο/φως ρεύματος. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία και/ή πυρκαγιά.
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια.
- Ο μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης από το κύριο δίκτυο τροφοδότησης. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος βρίσκεται κοντά στη μονάδα και είναι εύκολα προσβάσιμη.

#### Προφυλάξεις που αφορούν τη μπαταρία

- Συνιστούμε τη χρήση της παρεχόμενης/πρόσθετης μπαταρίας (των παρεχόμενων/πρόσθετων μπαταριών) ή της μπαταρίας/μπαταριών για αντικατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της μονάδας βάσης.
- **Χρησιμοποιείτε μόνον επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**
- Μη συνδυάζετε παλιές με καινούργιες μπαταρίες.

- Μην πετάτε την παλιά μπαταρία (ή μπαταρίες) στη φωτιά διότι υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Φροντίστε να ενημερωθείτε σχετικά με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για τον τρόπο απόρριψης των ειδικών απορριμμάτων.
- Μην ανοίγετε ή καταστρέψετε τη μπαταρία(-ίες). Ο ηλεκτρολύτης που απελευθερώνεται από τη μπαταρία(-ίες) είναι διαβρωτικός και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή τραυματισμό στα μάτια ή το δέρμα. Σε περίπτωση κατάποσης ο ηλεκτρολύτης μπορεί να είναι τοξικός.
- Χειρίξτε τη μπαταρία(-ίες) με προσοχή. Φροντίζετε να μην έρχεται η μπαταρία(-ίες) σε επαφή με αγώγιμα υλικά όπως δαχτυλίδια, βραχιόλια ή κλειδιά, διότι υπάρχει το ενδεχόμενο βραχυκυκλώματος με αποτέλεσμα την υπερθέρμανση της μπαταρίας(-ιών) και/ή του αγώγιμου υλικού και την πρόκληση εγκαυμάτων.
- Φορτίζετε την ή τις μπαταρίες που παρέχονται με την παρούσα συσκευή ή που έχουν καθοριστεί να χρησιμοποιηθούν σε αυτήν μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες και τους περιορισμούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατή μονάδα βάσης (ή φορτιστή) για να φορτίσετε την ή τις μπαταρίες. Μην επιφέρετε αλλαγές στη μονάδα βάσης (ή τον φορτιστή). Εάν δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος διόγκωσης ή έκρηξης της μπαταρίας (ή των μπαταριών).

#### **Σημείωση για την απόρριψη, τη μεταφορά ή την επιστροφή**

- Το παρόν προϊόν ενδέχεται να αποθηκεύσει προσωπικά/απόρρητα στοιχεία σας. Για την προστασία της προσωπικής σας ζωής/των προσωπικών δεδομένων σας, συνιστούμε να διαγράψετε πληροφορίες όπως τηλεφωνικούς καταλόγους ή λίστες καλούντων από τη μνήμη, πριν απορρίψετε, μεταφέρετε ή επιστρέψετε το προϊόν.

#### **Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (οικιακής χρήσης)**

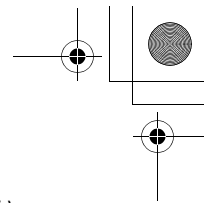
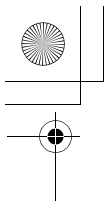


Αυτή η σήμανση στα προϊόντα και/ή στα συνοδευτικά τους έντυπα υποδηλώνει ότι τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριφθούν μαζί με οικιακά απορρίμματα.

Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η κατάλληλη επεξεργασία και ανακύκλωση, αποσύρετε αυτά τα προϊόντα σε ανάλογα σημεία περισυλλογής, όπου θα γίνουν δεκτά χωρίς χρέωσή σας. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες, μπορείτε να επιστρέψετε τα προϊόντα σε τοπικά καταστήματα με σκοπό την αγορά ανάλογου νέου προϊόντος.

Η ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος βοηθάει στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων και στην αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από λανθασμένη διαχείριση του εν λόγω απορρίμματος. Επικοινωνήστε με τις





τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πλησιέστερο ανάλογο σημείο περισυλλογής.  
Ενδέχεται να επιβληθούν κυρώσεις για λανθασμένη απόρριψη του εν λόγω προϊόντος, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας σας.

#### **Προϊόντα επαγγελματικής χρήσης, Ευρωπαϊκή Ένωση**

Αν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

#### **Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση.  
Αν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή καταστήματα πώλησης για να πληροφορηθείτε σχετικά με την ορθή διαδικασία απόρριψης.

#### **Συνδέσεις**

- Ο μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος πρέπει να παραμένει συνεχώς συνδεδεμένος. (Είναι φυσιολογικό να θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της χρήσης του.)

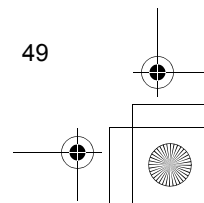
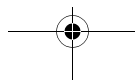
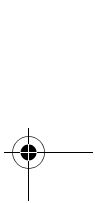
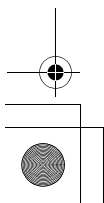
#### **Τοποθέτηση**

- Για λειτουργία μεγαλύτερης εμβέλειας και χωρίς παρεμβολές, τοποθετήστε τη μονάδα βάσης:
  - μακριά από ηλεκτρικές συσκευές όπως τηλεοράσεις, ραδιόφωνα, υπολογιστές ή άλλες τηλεφωνικές συσκευές.
  - σε κεντρικό σημείο που βρίσκεται σε προστό ύψος.

#### **Τοποθέτηση μπαταρίας**

##### **Σημαντικό:**

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που αναφέρονται στη σελ. 46, 47.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH μεγέθους AAA (R03).
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ούτε μπαταρίες μαγγανίου ή Ni-Cd.
- Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+, -) όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες.
- Σκουπίστε τα άκρα μπαταρίας (+, -) με καθαρό πανί.
- Όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες, αποφύγετε να αγγίζετε τα άκρα των μπαταριών (+, -) ή τις επαφές της μονάδας.




## Φόρτιση μπαταρίας

Τοποθετήστε το ακουστικό στον φορτιστή του επί 8 ώρες πριν από τη χρήση του για πρώτη φορά.

### Σημείωση:

- Όταν το ακουστικό τοποθετηθεί στον φορτιστή χωρίς να έχει καταχωρηθεί σε μια μονάδα βάσης, στην οθόνη του ακουστικού ενδέχεται να εμφανιστεί η ένδειξη “Register!” (“ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ!”).
- Αν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, αλλά ο χρόνος λειτουργίας σας φαίνεται σύντομος, σκουπίστε τα άκρα των μπαταριών (+, -) και τις επαφές της μονάδας με στεγνό πανί.

## Γλώσσα οθόνης


- 1 **[F5]** → **[MENU]**
- 2 Επιλέξτε το  πιέζοντας **[▲]**, **[▼]**, **[←]**, ή **[→]**. → **[OK]**
- 3 Πιέστε το **[▲]** ή το **[▼]** για να επιλέξετε “Display Setup”. → **[OK]**
- 4 Πιέστε το **[▲]** ή το **[▼]** για να επιλέξετε “Select Language”. → **[OK]**
- 5 Πιέστε το **[▲]** ή το **[▼]** για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα. → **[OK]**  
→ **[F5]**

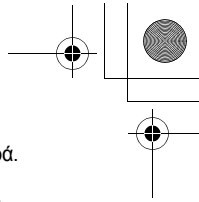
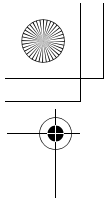
### Σημείωση:

- Αν επιλέξετε μια γλώσσα που δεν μπορείτε να διαβάσετε: **[F5]** → **[MENU]** (δεξί πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών) → **[▶]** 2 φορές → **[OK]** (δεξί πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών) → **[▼]** 2 φορές → **[OK]** (δεξί πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών) → **[▶]** 2 φορές → **[OK]** (δεξί πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών) → **[▲]/[▼]**: Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα. → **[OK]** (δεξί πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών) → **[F5]**

## Καταχώρηση του ακουστικού στη μονάδα βάσης KX-TG8070/KX-TG8090

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι σωστά τοποθετημένες.

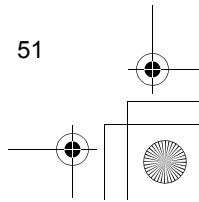
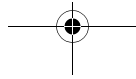
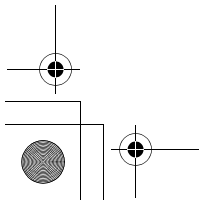
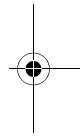
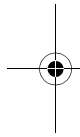
- 1 Πιέστε και κρατήστε πατημένο το **[\*]** στη μονάδα βάσης για περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ένας κουδουνισμός (μπιπ).
  - Εάν αρχίσουν να κουδουνίζουν όλα τα καταχωρημένα ακουστικά, πιέστε **[\*]** για να διακόψετε τον κουδουνισμό, μετά επαναλάβετε το ίδιο βήμα.
  - Αφού ακουστεί ένας κουδουνισμός (μπιπ), το υπόλοιπο αυτής της διαδικασίας πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 1 λεπτού.
- 2 **[MENU]** (δεξί πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών) →  → **[OK]**
- 3 **[▲]/[▼]**: “ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ” → **[OK]**
- 4 **[▲]/[▼]**: “ΚΑΤΑΧ ΑΚΟΥΣΤ” → **[OK]**
- 5 **[▲]/[▼]**: Επιλέξτε τον αριθμό μιας μονάδας βάσης. → **[OK]**



- Ο αριθμός αυτός χρησιμοποιείται από το ακουστικό μόνον ως αναφορά.
  - Η καταχωρισμένη μονάδα βάσης επισημαίνεται με “\*”.
- 6** Εμφανίζεται η ένδειξη “**ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΡΙΝ**”. Εισάγετε το ΡΙΝ της μονάδας βάσης (προεπιλεγμένο: “0000”). → **[OK]**
- Εάν ξεχάσετε το ΡΙΝ σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της Panasonic.
  - Όταν ολοκληρωθεί επιτυχώς η καταχώρηση του ακουστικού, το Ύ θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Αν είναι ενεργοποιημένος ο τόνος πλήκτρων, ακούγεται ένας τόνος επιβεβαίωσης.

**Σημείωση:**

- Το KX-TG8070 δεν διαθέτει αυτόματο τηλεφωνητή.
- Ο αυτόματος τηλεφωνητής διατίθεται μόνο όταν το παρόν ακουστικό είναι καταχωρισμένο στο KX-TG8090.



## Dansk

### **LÆS VENLIGST INSTRUKTIONSBOGEN FØR ENHEDEN TAGES I BRUG. GEM INSTRUKTIONSBOGEN**

*Denne enhed er et ekstra håndsæt til brug sammen med følgende digitale trådløse Panasonic-telefoner: KX-TG8070/KX-TG8090*

*Du skal registrere dette håndsæt sammen med baseenheden, før det kan bruges. Denne installationsvejledning beskriver kun de trin, der er nødvendige for at registrere og begynde at bruge håndsættet. Læs betjeningsvejledningen for baseenheden for at få yderligere oplysninger.*

**Bemærk:**

- Hvis der opstår nogen problemer, skal du kontakte den forhandler, hvor du har købt apparatet.

#### **Medfølgende tilbehør**

Lader (PQWETGA807CE)..... 1	Genopladelige batterier ..... 2 (AAA (R03) størrelse HHR-4EPT)
Bælteklips ..... 1	Beskyttelseshylster til håndsæt*1 .... 1

\*1 Håndsættets beskyttelseshylster leveres fastgjort til håndsættet.

**Bemærk:**

- Læs betjeningsvejledningen for baseenheden for at få yderligere oplysninger om ekstratilbehør/udskiftningstilbehør.

#### **Vigtig information**

**Generelt**

- Brug kun den lysnetadapter, der følger med dette produkt.
- Tilslut ikke lysnetadapteren til andre stikkontakter end standard 220–240 V vekselstrøm.
- I følgende tilfælde kan der ikke foretages opkald med denne telefon:
  - Når det bærbare håndsæts batteri(-er) skal oplades eller ikke virker.
  - Under strømafbrydelse.
  - Når tastaturlåsen er slået til.
- Du må kun åbne opladeren eller håndsættet for at udskifte batteriet/batterierne.
- Dette apparat må ikke bruges tæt ved nødhjælps/intensiv medicinsk behandlingsudstyr og må ikke bruges af personer med pacemaker.
- Pas på, at der ikke falder ting ned på produktet, og at der ikke spildes væske på det. Udsæt ikke denne enhed for stærk røg, støv, mekaniske vibrationer eller stød.

### Omgivelser

- Anvend ikke dette produkt tæt ved vand.
- Enheden skal holdes væk fra varmekilder som f.eks. varmeapparater, komfurer m.m. Desuden bør den ikke anbringes i rum, hvor temperaturen kan blive lavere end 5 °C eller højere end 40 °C.

### Advarsel:

- For at forhindre risiko for elektriske stød må dette produkt aldrig udsættes for regn eller nogen form for fugt.
- Tag stikket til dette produkt ud af stikkontakten, hvis det udsender røg, en unormal lugt eller en usædvanlig lyd. Disse forhold kan lede til ild eller elektriske stød. Kontrollér, at der ikke længere kommer røg ud, og kontakt et autoriseret servicecenter.
- Anbring og brug ikke dette produkt i nærheden af styrede enheder som f.eks. automatiske døre og brandalarmer. Radiobølger, der udsendes fra dette produkt, kan forårsage fejlfunktioner i sådanne enheder, som kan forårsage en ulykke.
- Fjern jævnlgt støv etc. fra lysnetadapteren/strømstikket ved at trække den/det ud af stikkontakten og tørre den/det af med en tør klud. Ophobet støv kan skade isoleringen mod fugt etc., hvilket kan forårsage brand.
- Strømkablet/stikket må ikke beskadiges. Dette kan forårsage kortslutning, elektrisk stød og/eller brand.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Lysnetadapteren bruges som hovedafbryder. Sørg for, at lysnetstikket er placeret tæt ved produktet, så det er let at komme til.

### Forholdsregler vedr. batterierne

- Vi anbefaler brugen af det/de medfølgende batterier eller de ekstra-/udskiftningsbatterier, der er angivet i betjeningsvejledningen for baseenheden.
- **Brug kun genopladelige batterier.**
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bortkast ikke batteriet(-erne) i ild, da de kan eksplodere. Find ud af, hvor batterierne kan bortskaffes i dit område.
- Åbn eller ødelæg ikke batteriet(-erne). Elektrolyt, der kan komme ud af batteriet(-erne), er ætsende og kan forårsage forbrænding eller skade på øjne og hud. Elektrolyt kan være giftig ved indtagelse.
- Udvis forsigtighed ved håndtering af batteriet(-erne). Lad ikke strømførende materialer som f.eks. ringe, armbånd eller nøgler komme i kontakt med batteriet(-erne), da kortslutning ellers kan medføre overophedning af batteriet(-erne) og/eller terminalerne og derved forårsage brand.
- Oplad batteriet(-erne), der medfølger eller angives til brug udelukkende sammen med dette produkt i overensstemmelse de instruktioner og begrænsninger, der er angivet i denne vejledning.

- Anvend kun en kompatibel baseenhed (eller ladeapparat) til at oplade batteriet(-erne). Undlad at ændre på baseenheden (eller ladeapparatet). Hvis disse instruktioner ikke følges, kan batteriet(-erne) svulme op eller eksplodere.

#### **Bemærkning vedrørende bortskaffelse, videregivelse eller returnering af produktet**

- Dette produkt kan lagre dine private/fortrolige oplysninger. For at beskytte dine personlige/fortrolige oplysninger anbefaler vi, at du sletter disse oplysninger, f.eks. telefonbog eller nummervisningsliste, fra hukommelsen, før du bortskaffer, videregiver eller returnerer produktet.

#### **Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)**



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

#### **Professionelle brugere i EU**

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

#### **Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU**

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

#### **Tilslutninger**

- Lysnetadapteren skal altid være tilsluttet. (Det er normalt, at adapteren føles varm under brug.)

### Placering

- Maksimal rækkevidde og støjfri drift opnås bedst, når baseenheden placeres som følger:
  - Så langt som muligt fra elektrisk apparatur som f.eks. tv, radio, computere og andre telefoner.
  - En central placering i passende højde.

### Isætning af batterier

#### Vigtigt:

- Brug kun de medfølgende genopladelige batterier, der er angivet på side 52, 53.
- BRUG KUN genopladelige Ni-MH-batterier af størrelse AAA (R03).
- Brug IKKE Alkaline/Mangan/Ni-Cd-batterier.
- Kontroller korrekt polaritet ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) ved isætning af batterierne.
- Aftør batteriernes poler ( $\oplus$  og  $\ominus$ ) med en tør klud.
- Undgå at røre ved polerne ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) eller kontakterne i enheden, når batterierne sættes i.

### Opladning af batteri

Placer håndsættet i opladeren i ca. 8 timer, inden det bruges første gang.

#### Bemærk:

- Håndsættets display viser muligvis kommandoen "Register!" ("Registrer!"), når håndsættet placeres i opladeren, og dette ikke registreres af baseenheden.
- Hvis du oplader batterierne helt, men brugstiden synes at være kort, skal du tørre batteriets poler ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) og kontakterne i enheden af med en tør klud.

### Displaysprog


- 1 **[ $\times$ ]** → **[MENU]**
- 2 Vælg  $\leftarrow$  ved at trykke på **[ $\blacktriangle$ ]**, **[ $\blacktriangledown$ ]**, **[ $\blacktriangleleft$ ]**, eller **[ $\blacktriangleright$ ]**. → **[OK]**
- 3 Tryk på **[ $\blacktriangle$ ]** eller **[ $\blacktriangledown$ ]**, for at vælge "Display Setup". → **[OK]**
- 4 Tryk på **[ $\blacktriangle$ ]** eller **[ $\blacktriangledown$ ]**, for at vælge "Select Language". → **[OK]**
- 5 Tryk på **[ $\blacktriangle$ ]** eller **[ $\blacktriangledown$ ]**, for at vælge det ønskede sprog. → **[OK]** → **[ $\times$ ]**

#### Bemærk:

- Hvis du vælger et sprog, du ikke kan læse: **[ $\times$ ]** → **[MENU]** (højre programmeringstast) → **[ $\blacktriangleright$ ]** 2 gang → **[OK]** (højre programmeringstast) → **[ $\blacktriangledown$ ]** 2 gange → **[OK]** (højre programmeringstast) → **[ $\blacktriangledown$ ]** 2 gange → **[OK]** (højre programmeringstast) → **[ $\blacktriangle$ ]/**[ $\blacktriangledown$ ]**: Vælg det ønskede sprog. → **[OK]** (højre programmeringstast) → **[ $\times$ ]****

## Sådan registreres håndsettet til baseenheden KX-TG8070/ KX-TG8090

Kontrollér, at batterierne er isat korrekt.

- 1** Tryk på og hold **[\*]** på baseenheden nede i ca. 5 sekunder, indtil der høres et bip.
    - Hvis alle registrerede håndsett begynder at ringe, skal du trykke på **[\*]** for at stoppe, og derefter gentage dette trin.
    - Når du har hørt et bip, skal resten af proceduren gennemføres inden for 1 minut.
  - 2** **[MENU]** (højre programmeringstast) →  → **[OK]**
  - 3** **[▲]/[▼]**: "Registrering" → **[OK]**
  - 4** **[▲]/[▼]**: "Reg. håndsett" → **[OK]**
  - 5** **[▲]/[▼]**: Vælg et baseenhedsnummer. → **[OK]**
    - Dette nummer bruges kun af håndsettet som reference.
    - Den registrerede baseenhed er angivet med "\*".
  - 6** "Indtast PIN" vises. Indtast baseenhedens PIN-kode (standard: "0000"). → **[OK]**
    - Hvis du glemmer din PIN-kode, bedes du kontakte den nærmeste Panasonic forhandler.
    - Når håndsettets registrering er gennemført, holder **Y** op med at blinke. Hvis tastonen er aktiveret, høres en bekræftelsestone.
- Bemærk:**
- KX-TG8070 indeholder ikke et besvarelssystem.
  - Funktionerne til et besvarelssystem er kun tilgængelige, når dette håndsett er registreret på KX-TG8090.



## Español

### **POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y GUÁRDELO**

*Esta unidad es una unidad portátil adicional para su uso con los siguientes teléfonos inalámbricos Panasonic: KX-TG8070/KX-TG8090*

*Debe registrar esta unidad portátil en la unidad base antes de poder utilizarla. Este manual de instalación sólo describe los pasos necesarios para registrar y comenzar a usar la unidad portátil. Lea el manual de instrucciones de la unidad base para obtener más información.*

**Nota:**

- En caso de que surgiera algún problema, proceda a ponerse en contacto con el proveedor del equipo en primer lugar.

**Accesorios incluidos**

Cargador (PQWETGA807CE)..... 1	Pilas recargables.....2 (AAA (R03) tamaño HHR-4EPT)
Clip para el cinturón..... 1	Tapa de la unidad portátil*1..... 1

\*1 La tapa de la unidad portátil está acoplada a la unidad portátil.

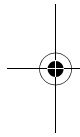
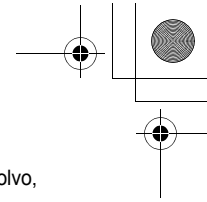
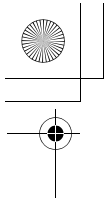
**Nota:**

- Lea el manual de instrucciones de la unidad base para obtener información sobre accesorios adicionales o recambio.

**Información importante**

**General**

- Utilice únicamente el adaptador de CA incluido con este producto.
- No conecte el adaptador de CA a ninguna toma de corriente CA que no sea de 220–240 V CA estándar.
- Esta unidad no permitirá realizar llamadas en los casos siguientes:
  - si la pila o pilas de la unidad portátil necesitan ser recargadas o están defectuosas.
  - si se produce un corte de corriente.
  - si está activado el bloqueo de teclas.
- No abra la unidad base, ni la unidad portátil (excepto para cambiar las pilas).
- Este aparato no debe utilizarse cerca de equipos médicos de emergencia o de cuidados intensivos ni por personas con marcapasos.



- Tenga cuidado de no dejar caer objetos ni derramar líquidos encima del producto. Mantenga la unidad alejada de lugares con excesivo humo, polvo, vibraciones mecánicas o descargas eléctricas.

**Acerca del entorno**

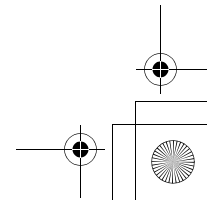
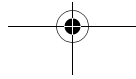
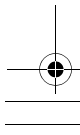
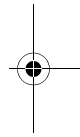
- No utilice esta unidad cerca del agua.
- Mantenga la unidad alejada de fuentes de calor como radiadores, cocinas, etc. Tampoco debería estar situada en lugares en los que la temperatura sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C.

**Advertencia:**

- Para evitar riesgos de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Desenchufe este producto de las tomas de corriente si éste expulsa humo, un olor extraño o hace algún ruido anormal. Estas situaciones pueden provocar un incendio o descarga eléctrica. Compruebe que ha dejado de salir humo y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- No coloque ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente como, por ejemplo, puertas automáticas o alarmas de incendio. Las ondas de radio emitidas por este producto pueden causar un funcionamiento incorrecto de dichos dispositivos y provocar así un accidente.
- Elimine con frecuencia el polvo, etc. del adaptador de CA y del enchufe de alimentación desenchufándolos de la toma de corriente y pasando, a continuación, un trapo seco. El polvo acumulado puede provocar un aislamiento defectuoso de la humedad, etc. y dar lugar a un incendio.
- No estropee el cable ni el enchufe de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito, una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.

**Medidas de precaución con las pilas**

- Se recomienda el uso de las pilas incluidas, o bien de otras de recambio especificadas en el manual de instrucciones de la unidad base. **Utilice solamente pilas recargables.**
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- No acerque la(s) pila(s) al fuego; podrían explotar. Siga siempre las instrucciones locales sobre el tratamiento de residuos.
- No abra ni rompa la(s) pila(s). El electrolito que se desprendería es corrosivo y puede provocar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. Además, puede ser tóxico en caso de ingestión.



- Tenga cuidado al manipular la(s) pila(s). Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos con materiales conductivos como anillos, pulseras o llaves. La(s) pila(s) o los conductores pueden recalentarse y provocar quemaduras.
- Cargue las pilas proporcionadas o identificadas para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.
- Utilice sólo la unidad base compatible (o cargador) para cargar las pilas. No manipule la unidad base (o cargador). En caso de no seguir estas instrucciones la(s) pila(s) podrían hincharse o explotar.

#### **Información sobre el desecho, el traspaso o la devolución del producto**

- Este producto puede guardar información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, borre de la memoria la información como, por ejemplo, las entradas de la agenda y de la lista de llamadas recibidas, antes de desechar, traspasar o devolver el producto.

#### **Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)**



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

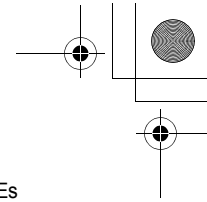
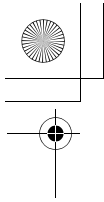
#### **Para empresas de la Unión Europea**

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

#### **Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea**

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.



### Conexiones

- El adaptador de CA deberá permanecer conectado en todo momento. (Es normal que note que se calienta durante la utilización.)

### Ubicación

- Con objeto de evitar al máximo las interferencias sonoras, coloque la unidad base:
  - lejos de aparatos eléctricos como televisores, radios, ordenadores u otros teléfonos.
  - en lugares suficientemente elevados y céntricos.

### Colocación de las pilas

#### Importante:

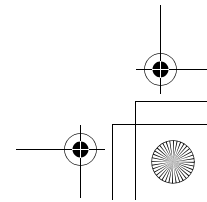
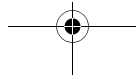
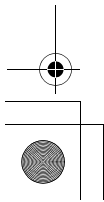
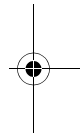
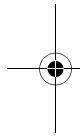
- Utilice solamente las pilas recargables incluidas, indicadas en la página 57, 58.
- UTILICE SÓLO pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03).
- NO utilice pilas alcalinas, de manganeso ni Ni-Cd.
- Asegúrese de que las polaridades son las correctas ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) cuando coloque las pilas.
- Limpie los extremos ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) de las pilas con un paño seco.
- Al colocar las pilas, evite tocar sus extremos ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) o los contactos de la unidad.

### Cómo cargar las pilas


**Coloque la unidad portátil en el cargador durante unas 8 horas y media antes de utilizar el teléfono por primera vez.**

#### Nota:

- Si la unidad portátil no está registrada en una unidad base, puede que la pantalla de la misma muestre “Register!” (“¡Registrar!”) cuando dicha unidad esté colocada en el cargador.
- Si carga las baterías por completo, pero el tiempo de funcionamiento parece corto, limpie los polos de las baterías ( $\oplus$ ,  $\ominus$ ) y los contactos de la unidad con un paño seco.



## Idioma de la pantalla



- 1 **[F5]** → **[MENU]**
- 2 Seleccione  pulsando **[▲]**, **[▼]**, **[◀]**, o **[▶]**. → **[OK]**
- 3 Pulse **[▲]** o **[▼]** para seleccionar "Display Setup". → **[OK]**
- 4 Pulse **[▲]** o **[▼]** para seleccionar "Select Language". → **[OK]**
- 5 Pulse **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el idioma deseado. → **[OK]** → **[F5]**

### Nota:

- Si selecciona un idioma que no puede leer: **[F5]** → **[MENU]** (tecla de función derecha) → **[▶]** 2 veces → **[OK]** (tecla de función derecha) → **[▼]** 2 veces → **[OK]** (tecla de función derecha) → **[▼]** 2 veces → **[OK]** (tecla de función derecha) → **[▲]**/**[▼]**: seleccione el idioma deseado. → **[OK]** (tecla de función derecha) → **[F5]**

## Registro de una unidad portátil en la unidad base KX-TG8070/KX-TG8090

Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente.

- 1 Pulse y mantenga pulsada la tecla **[\*]** en la unidad base durante unos 5 segundos hasta que se escuche un pitido.
  - Si suenan todas las unidades portátiles registradas, pulse **[\*]** para detenerlas y repita este paso.
  - Después de que se escuche el pitido, el resto de este procedimiento deberá completarse en 1 minuto.
- 2 **[MENÚ]** (tecla flexible derecha) →  → **[OK]**
- 3 **[▲]**/**[▼]**: "Registro" → **[OK]**
- 4 **[▲]**/**[▼]**: "Regis. Portátil" → **[OK]**
- 5 **[▲]**/**[▼]**: Seleccione un número de unidad base. → **[OK]**
  - Este número lo utiliza la unidad portátil sólo como referencia.
  - La unidad base registrada se indica con "\*".
- 6 Aparece "Introducir PIN". Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: "0000"). → **[OK]**
  - Si lo olvidara, consulte al distribuidor Panasonic más cercano.
  - Cuando la unidad portátil se registre de forma satisfactoria,  dejará de parpadear. Si se activa el tono de teclas, se escuchará un tono de confirmación.

### Nota:

- El KX-TG8070 no incorpora ningún sistema de contestador.
- Las funciones del sistema de contestador sólo están disponibles cuando esta unidad portátil esté registrada para el KX-TG8090.

## Italiano

### **LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE**

*Questa unità è un portatile aggiuntivo da utilizzare con i seguenti telefoni cordless digitali Panasonic: KX-TG8070/KX-TG8090*

*Prima di poterlo utilizzare, è necessario registrare questo portatile sull'unità base. Questo manuale di installazione descrive solo i passaggi necessari per registrare e cominciare ad utilizzare il portatile. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso dell'unità base.*

**Nota:**

- In caso di problemi, contattare innanzitutto il proprio fornitore.

### **Accessori in dotazione**

Carica batterie ..... 1 (PQWETGA807CE)	Batterie ricaricabili ..... 2 (Tipo AAA (R03) HHR-4EPT)
Clip da cintura ..... 1	Coperchio del portatile*1 ..... 1

\*1 Il coperchio del portatile è fissato al portatile stesso.

**Nota:**

- Per ulteriori accessori/ricambi, consultare il manuale d'uso dell'unità base.

### **Informazioni importanti**

#### **Generale**

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito con questo prodotto.
- Non collegare l'adattatore CA a prese di corrente CA diverse da prese standard 220–240 V CA.
- Questo prodotto non consente di effettuare chiamate quando:
  - Le batterie dell'unità portatile devono essere ricaricate o non funzionano in modo corretto.
  - Si verifica un'interruzione di corrente.
  - La funzione di blocco tastiera è attivata.
- Non aprire il caricatore o il portatile (se non per sostituire le batterie).
- Questo prodotto non deve essere utilizzato vicino ad apparecchiature mediche di emergenza o cura intensiva e non deve essere utilizzato da persone portatrici di pacemaker.
- Prestare attenzione al fine di evitare che oggetti o liquidi cadano sul prodotto. Evitare che questo prodotto venga sottoposto a vibrazioni o sollecitazioni meccaniche o che venga esposto a fumo o polveri eccessive.

### Ambiente

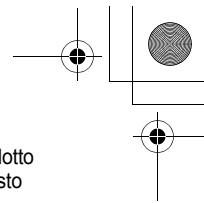
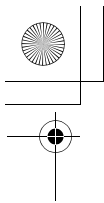
- Non utilizzare questo prodotto vicino ad acqua.
- Questo prodotto deve essere tenuto lontano da sorgenti di calore quali radiatori, cucine, ecc. Non deve inoltre essere posizionato in locali con temperature inferiori a 5 °C o superiori a 40 °C.

### Attenzione:

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o a qualsiasi forma di umidità.
- Staccare il prodotto dalle prese di corrente se emette fumo, un odore anomalo o dei rumori insoliti. Queste situazioni possono generare un incendio o una scossa elettrica. Assicurarsi che non vi sia più emissione di fumo e contattare il centro servizi autorizzato.
- Non collocare o utilizzare questo prodotto accanto a dispositivi ad azionamento automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio. Le onde radio emesse da questo prodotto possono causare il funzionamento difettoso di tali dispositivi con conseguente rischio di incidenti.
- Rimuovere regolarmente ogni traccia di polvere, ecc. dall'adattatore CA e dalla spina di alimentazione estraendoli dalla presa di corrente e pulendoli con un panno asciutto. L'accumulo di polvere può causare un mancato isolamento dall'umidità, ecc. con conseguente rischio di incendio.
- Non danneggiare la spina e il cavo di alimentazione. Ciò può causare rischi di cortocircuitazione, scossa elettrica e/o incendio.
- Non toccare la spina con mani umide.
- L'adattatore CA viene utilizzato come dispositivo principale di disconnessione. Assicurarsi che la presa CA sia installata vicino al prodotto e sia facilmente accessibile.

### Precauzioni con le batterie

- Si consiglia di utilizzare le batterie in dotazione o le batterie di ricambio indicate nelle istruzioni per l'uso dell'unità base. **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili.**
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Non smaltire le batterie con le fiamme, in quanto possono esplodere. Per le istruzioni di smaltimento speciale, verificare le normative locali in materia di ambiente.
- Non aprire o modificare le batterie. L'elettrolita eventualmente fuoriuscito dalle batterie è corrosivo e può causare bruciature o lesioni agli occhi e alla pelle. L'elettrolita risulta tossico se ingoiato.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le batterie. Evitare che materiali conduttivi quali anelli, braccialetti o chiavi entrino a contatto con le batterie, altrimenti vi sono rischi di cortocircuitazione delle batterie e/o surriscaldamento del materiale conduttivo con conseguenti ustioni.



- Caricare le batterie in dotazione o le batterie compatibili con questo prodotto esclusivamente in base alle istruzioni e alle limitazioni specificate in questo manuale.
- Per caricare le batterie, utilizzare esclusivamente una unità base compatibile (o caricatore). Non manomettere l'unità base (o il caricatore). La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare rischi di dilatazione o esplosione delle batterie.

**Avviso per lo smaltimento, il trasferimento o la restituzione del prodotto**

- Questo prodotto conserva in memoria le informazioni private/riservate dell'utente. Per proteggere la riservatezza, si consiglia di cancellare le informazioni memorizzate nella rubrica o nell'elenco chiamante prima di smaltire, trasferire o restituire il prodotto.

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)**



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

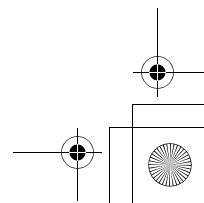
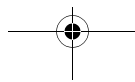
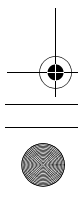
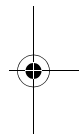
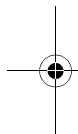
**Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea**

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

**Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea**

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.





## Collegamenti

- L'adattatore CA deve sempre rimanere collegato. (È normale che l'adattatore risulti caldo durante l'uso.)

### Posizionamento

- Per un funzionamento privo di disturbi e un massimo raggio d'azione, collocare l'unità base:
  - Lontano da apparecchiature elettriche quali televisori, radio, computer o altri telefoni.
  - In un luogo pratico, alto e centrale.

## Installazione delle batterie

### Importante:

- Utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili in dotazione, come riportato a pagina 62, 63.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE** batterie ricaricabili Ni-MH di tipo AAA (R03).
- **NON** utilizzare batterie alcaline/manganese o Ni-Cd.
- Quando si installano le batterie, verificare che la polarità sia corretta (⊕, ⊖).
- Strofinare i terminali delle batterie (⊕, ⊖) con un panno asciutto.
- Quando si installano le batterie, evitare di toccare le estremità della batteria (⊕, ⊖) o i contatti dell'unità.


## Carica delle batterie

**Prima dell'uso iniziale, collocare il portatile sul caricatore per circa 8 ore.**

### Nota:

- Sul display del portatile può essere visualizzato "Register!" ("Registra!") se il portatile viene collocato sul caricatore senza essere registrato nell'unità base.
- Se le batterie sono state completamente ricaricate ma la durata operativa risulta comunque breve, strofinare le estremità della batteria (⊕, ⊖) e i contatti dell'unità con un panno asciutto.

## Lingua del display

- 1 [↖] → [MENU]
- 2 Selezionare  premendo [▲], [▼], [◀], o [▶]. → [OK]
- 3 Premere [▲] o [▼] per selezionare "Display Setup". → [OK]
- 4 Premere [▲] o [▼] per selezionare "Select Language". → [OK]
- 5 Premere [▲] o [▼] per selezionare la lingua desiderata. → [OK] → [↖]

**Nota:**

- Se si seleziona una lingua non leggibile: **[F5]** → **[MENU]** (tasto di scelta destro) → **[▶]** 2 volte → **[OK]** (tasto di scelta destro) → **[▼]** 2 volte → **[OK]** (tasto di scelta destro) → **[▼]** 2 volte → **[OK]** (tasto di scelta destro) → **[▲]/[▼]**: Selezionare la lingua desiderata. → **[OK]** (tasto di scelta destro) → **[F5]**

### Registrazione di un portatile sull'unità base KX-TG8070/ KX-TG8090

Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente.

- 1 Tenere premuto **[M]** nell'unità base per circa 5 secondi fino a udire un segnale sonoro.
  - Se tutti i portatili registrati iniziano a suonare, premere **[M]** per interrompere, quindi ripetere questo passaggio.
  - Dopo aver udito il segnale sonoro, la parte restante della procedura deve essere completata entro 1 minuto.
- 2 **[MENU]** (tasto di scelta destro) → **[F5]** → **[OK]**
- 3 **[▲]/[▼]**: "Registrazione" → **[OK]**
- 4 **[▲]/[▼]**: "Registra port." → **[OK]**
- 5 **[▲]/[▼]**: Selezionare un numero di unità base. → **[OK]**
  - Tale numero viene utilizzato dal portatile soltanto come riferimento.
  - L'unità base registrata è indicata da "\*".
- 6 "PIN" viene visualizzato. Immettere il PIN dell'unità base (predefinito: "0000"). → **[OK]**
  - Se si dimentica il codice PIN, contattare il centro di assistenza Panasonic più vicino.
  - Quando il portatile viene registrato in modo corretto, **Y** smetterà di lampeggiare. Se il tono tastiera è attivato, verrà emesso un tono di conferma.

**Nota:**

- L'unità KX-TG8070 non dispone di segreteria telefonica.
- Le funzioni di segreteria telefonica sono disponibili soltanto quando questo portatile è registrato sull'unità KX-TG8090.

## Türkçe

### **CİHAZINIZI KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI LÜTFEN OKUYUN VE SAKLAYIN**

**Bu birim, aşağıda belirtilen Panasonic Dijital Kablosuz Telefonlarla kullanılan bir ilave mobil cihazdır: KX-TG8070/KX-TG8090**  
**Bu mobil cihazı, kullanılabilmesi için önce ana birime kaydetmeniz gerekir. Bu kullanım kılavuzunda yalnızca mobil cihazın kaydedilmesi ve kullanılmaya başlanması için gerekli adımlar açıklanmaktadır. Ayrıntılı bilgi için ana birimin kullanım talimatlarına bakınız.**

**Not:**

- Herhangi bir sorun çıktığında, öncelikle donanımı satın aldığınız yere başvurmalısınız.

#### **Birlikte verilen aksesuarlar**

Şarj Cihazı (PQWETGA807CE) ... 1	Şarj Edilebilir Piller..... 2 (AAA (R03) boyu HHR-4EPT)
Kemer Klipsi ..... 1	Mobil cihaz kapağı*1 ..... 1

\*1 Mobil cihaz kapağı mobil cihaza takılı olarak verilir.

**Not:**

- İlave/yedek aksesuarlarla ilgili bilgi almak için ana birimin kullanım talimatlarını okuyunuz.

#### **Önemli bilgi**

##### **Genel**

- Yalnızca bu ürünle birlikte verilen AC adaptörünü kullanınız.
- AC adaptörünü standart 220–240 V AC priz dışında hiçbir AC prize takmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda bu ürünle arama yapılamaz:
  - mobil cihaz pil(ler)inin şarj edilmesi gerektiğinde veya tükenmesi halinde.
  - elektrik kesilmesi durumunda.
  - tuş kilidi özelliği etkinleştirildiğinde.
- Şarj cihazını veya mobil cihazı pil(ler)i değiştirmek dışında açmayınız.
- Bu ürün acil yardım/yoğun bakım tıbbi cihazlarının yakınında veya kalp pili takanlar tarafından kullanılmalıdır.
- Ürünün üzerine bir şey düşmemesine ve içine sıvı dökülmemesine dikkat edilmelidir. Bu ürünü aşırı duman, toz, mekanik titreşim ve çarpmaya maruz bırakmayınız.

**Ortam**

- Bu ürünü su yakınında kullanmayınız.
- Bu ürün radyatör ve ocak gibi ısı kaynaklarından uzak tutulmalıdır. Ayrıca, sıcaklığı 5 °C'den düşük veya 40 °C'den yüksek olan odalara da konulmamalıdır.

**Uyarı:**

- Elektrik çarpması riski ile karşı karşıya kalmamak için, cihazı yağmura veya herhangi bir aşırı neme maruz bırakmayınız.
- Üründen duman, anormal koku veya ses çıkması durumunda ürünün fişini prizden çekiniz. Bu tür durumlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir. Artık duman çıkmadığından emin olduktan sonra, yetkili servis merkezini arayınız.
- Bu ürünü otomatik kapı ve yangın alarmı gibi otomatik olarak kontrol edilen cihazların yakınına koymayın ya da bu tür cihazların yakınında kullanmayın. Bu türden yayılan radyo dalgaları bir kaza durumunda bu tür cihazların arızalanmasına neden olabilir.
- AC adaptörü/elektrik kablosu üzerindeki tozları cihazları elektrik prizinden çıkarıp kuru bir bezle silerek düzenli olarak temizleyin. Tozun birikmesi nem ve başka nedenlerden dolayı izolasyonun bozulmasına ve bu da yangına neden olabilir.
- Elektrik kablosuna/fişine zarar vermeyiniz. Bu, kısa devre, elektrik çarpması ve/veya yangına neden olabilir.
- Fişe ıslak elle dokunmayınız.
- AC Adaptörü ana kesinti cihazı olarak kullanılmaktadır. AC prizinin ürünün yakınına takılmasını ve kolayca erişilebilir olmasını sağlayınız.

**Pil uyarısı**

- Verilen pilin (pillerin) ya da ana birimin kullanım talimatlarında belirtilen ek/ yedek pilin (pillerin) kullanılmasını öneririz. **Yalnızca şarj edilebilir pil(ler)i kullanınız.**
- Eski pillerle yeni pilleri birlikte kullanmayınız.
- Pilleri ateşe atmayınız, patlayabilirler. Özel elden çıkarma talimatları için yerel atık yönetimi kurallarını öğreniniz.
- Pilleri açmayınız ya da zarar vermeyiniz. Pillerden açığa çıkacak olan elektrolit koroziftir ve deri ya da gözde yanıklara ya da yaralanmalara yol açabilir. Yutulması halinde elektrolit zehirleyici olabilir.
- Pilleri kullanırken dikkatli olunuz. Yüzük, bilezik ya da anahtar gibi iletken maddelerin pillerle temas etmesine izin vermeyiniz. Aksi takdirde meydana gelebilecek kısa devre pillere ve/veya iletken maddenin ısınmasına ve yanıklara yol açabilir.

- Bu ürünle birlikte verilen ya da bu ürünle birlikte kullanılması önerilen pili (pilleri) yalnızca bu kılavuzdaki talimatlara ve sınırlandırmalara uygun şekilde şarj ediniz.
- Pili (pilleri) şarj etmek için yalnızca uyumlu bir ana birim (veya şarj cihazı) kullanınız. Ana birimi (veya şarj cihazını) kurcalamayınız. Bu talimatlara uyulmaması pillerin akmasına veya patlamasına neden olabilir.

#### Ürünün atılması, başkasına verilmesi ya da iade edilmesiyle ilgili uyarı

- Bu ürün özel/gizli bilgilerinizi içeriyor olabilir. Gizliliğinizi korumak amacıyla, ürünü atmadan, başkasına vermeden ya da iade etmeden önce telefon rehberi ya da çağrı listesi girişleri gibi bilgileri bellekten silmenizi öneririz.

#### Kullanılmayan Elektrikli ve Elektronik Aletlerin Elden Çıkarılmasına İlişkin Bilgi (bireysel kullanıcılar)



Ürünlerde ve/veya ürünle birlikte gelen dokümanlarda yer alan bu simge, ömrü sona ermiş elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev çöpüne karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Uygun biçimde toplanmaları, işlenmeleri ve geri dönüştürülmeleri için lütfen bu tür ürünleri, bunlar için öngörülen ve ücretsiz olarak kabul edilen toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde eski ürününüzü, yeni eşdeğer bir ürün satın aldığınız yerel satıcınıza teslim edebilirsiniz. Ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması, değerli kaynakları korumaya yardımcı olacak ve yanlış biçimde atık gidermenin insan sağlığına ve çevreye verebileceği olası negatif etkileri önleyecektir. Çevrenizdeki en yakın toplama noktasına ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için lütfen yerel yetkililere başvurun. Ürünlerin uygun biçimde elden çıkarılmaması durumunda, ilgili ülkenin yasal düzenlemelerine bağlı olarak cezalar uygulanabilir.

#### Avrupa Birliği dahilindeki kurumsal kullanıcılar için

Elektrikli ve elektronik aletlerinizi elden çıkarmak istiyorsanız, ayrıntılı bilgi için lütfen satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

#### Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde atık gidermeye ilişkin bilgi

Bu simge yalnızca Avrupa Birliği sınırları içerisinde geçerlidir. Bu ürünü elden çıkarmak istiyorsanız, lütfen yerel yetkililere veya satıcınıza başvurun ve uygun atık giderme yöntemi konusunda bilgi alın.

#### Bağlantılar

- AC Adaptör daima prize tutulmalıdır. (Kullanım sırasında adaptörün ısınması normaldir.)

### Konum

- Azami uzaklık ve parazitsiz görüşme için ana birimi aşağıda belirtilen şekilde yerleştiriniz:
  - TV, radyo, kişisel bilgisayar ya da başka telefonlar gibi elektrikli cihazlardan uzak bir yere.
  - Kolayca erişilebilecek, yüksek ve merkezi bir yere.

### Pillerin takılması

#### Önemli:

- Lütfen sadece sayfa 67, 68 bölümünde belirtilen şarj edilebilir pilleri kullanınız.
- YALNIZCA şarj edilebilir Ni-MH pillerin AAA (R03) boyunu KULLANINIZ.
- Alkalın/Manganez/Ni-Cd piller KULLANMAYINIZ.
- Pilleri takarken kutupları (+, -) doğru yerleştirdiğinizden emin olunuz.
- Pillerin kutuplarını (+, -) kuru bir bezle siliniz.
- Pilleri takarken, pil terminallerine (+, -) veya ünite bağlantılarına dokunmamaya çalışın.

### Pilin şarj edilmesi

**İlk kullanımdan önce mobil cihazı 8 saat kadar süreyle şarj cihazının üzerine yerleştiriniz.**

#### Not:

- Mobil cihaz bir ana birimde kayıtlı değilken şarj cihazına yerleştirildiğinde mobil cihaz ekranında "Register!" ("Kaydet!") mesajı görüntülenebilir.
- Pilleri tam olarak şarj etmeniz ancak çalışma süresinin kısa olması durumunda, pilin uçlarını (+, -) ve birimdeki kontakları kuru bir bezle siliniz.

### Ekran dili

- 1 **[F5]** → **[MENU]**
- 2 **[F6]**, **[F7]**, ya da **[F8]** tuşlarına basarak **[F9]** öğesini seçiniz. → **[OK]**
- 3 Seçmek için **[F10]** veya **[F11]** tuşuna basınız "Display Setup". → **[OK]**
- 4 Seçmek için **[F12]** veya **[F13]** tuşuna basınız "Select Language". → **[OK]**
- 5 İstenen dili seçmek için **[F14]** veya **[F15]** tuşuna basınız. → **[OK]** → **[F16]**

#### Not:

- Okuyamadığınız bir dil seçerseniz: **[F16]** → **[MENU]** (sağ programlanabilir tuş) → **[F17]** 2 kez → **[OK]** (sağ programlanabilir tuş) → **[F18]** 2 kez → **[OK]** (sağ programlanabilir tuş) → **[F19]** 2 kez → **[OK]** (sağ programlanabilir tuş) → **[F20]/[F21]**: İsteddiğiniz dili seçiniz. → **[OK]** (sağ programlanabilir tuş) → **[F22]**

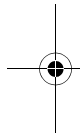
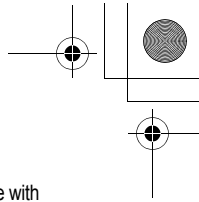
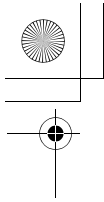
## Mobil cihazı KX-TG8070/KX-TG8090 ana birimine kaydetme

Pillerin doğru takıldığından emin olunuz.

- 1 Bir bip sesi duyulana kadar yaklaşık 5 saniye süreyle ana birimdeki **[••]** tuşunu basılı tutunuz.
  - Tüm kayıtlı mobil cihazların zili çalmaya başlarsa, durdurmak için **[••]**'e basınız, sonra bu adımı tekrarlayınız.
  - Bip sesi duyulduktan sonra, bu işlemin geri kalan kısmı 1 dakika içinde tamamlanmalıdır.
- 2 **[MENÜ]** (sağ programlanabilir tuş) → **[••]** → **[TAMAM]**
- 3 **[▲]/[▼]**: "Kayıt" → **[TAMAM]**
- 4 **[▲]/[▼]**: "El ünite. kaydet" → **[TAMAM]**
- 5 **[▲]/[▼]**: Bir ana birim numarası seçiniz. → **[TAMAM]**
  - Numara mobil cihaz tarafından yalnızca referans olarak kullanılır.
  - Kayıtlı ana birim "\*" ile gösterilir.
- 6 "PIN'i Girin" görüntülenir. Ana birim PIN numarasını girin (varsayılan: "0000"). → **[TAMAM]**
  - PIN numaranızı unuttuysanız, en yakın Panasonic yetkili servisine başvurunuz.
  - Mobil cihaz başarıyla kaydedildiğinde, **Y** yanıp sönmeyi durduracaktır. Tuş tonunun açılması durumunda bir onay sinyali duyulacaktır.

### Not:

- KX-TG8070, telesekreter sistemi içermez.
- Telesekreter sistemi özellikleri ancak bu mobil cihaz KX-TG8090'a kaydedildiği zaman kullanılabilir.



**Declaration of Conformity:**

• Panasonic Communications Co., Ltd. declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC.  
Declarations of Conformity for the relevant Panasonic products described in this manual are available for download by visiting:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Konformitätserklärung:**

• Hiermit erklärt Panasonic Communications Co., Ltd., dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der R&TTE-Richtlinie (Radio & Telecommunications Terminal Equipment) 1999/5/EC übereinstimmt. Die Konformitätserklärungen zu den in diesem Handbuch beschriebenen Panasonic-Produkten können von folgender Website heruntergeladen werden:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Déclaration de conformité:**

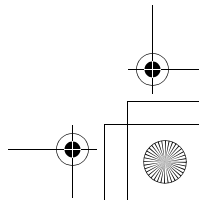
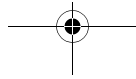
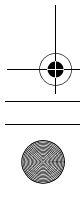
• Panasonic Communications Co., Ltd. déclare que cet équipement est conforme aux critères essentiels et autres dispositions importantes de la directive 1999/5/EC (R&TTE - Radio & Telecommunications Terminal Equipment).  
Les déclarations de conformité pour les produits Panasonic pertinents décrites dans le présent manuel peuvent être téléchargées à l'adresse suivante:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Verklaring van overeenstemming:**

• Panasonic Communications Co., Ltd. verklaart dat deze apparatuur voldoet aan de van toepassing zijnde vereisten en andere relevante voorwaarden van Richtlijn 1999/5/EC voor radio- en telecommunicatieapparatuur.  
De overeenstemmingsverklaring voor de relevante Panasonic-producten die in deze handleiding worden beschreven, kunnen worden gedownload op:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Deklaration om överensstämmelse:**

• Panasonic Communications Co., Ltd. intygar att utrustningen uppfyller de nödvändiga kraven och tillämpliga föreskrifterna i radio & telekommunikationsdirektivet (R&TTE) 1999/5/EC.  
Deklarationer om överensstämmelse för Panasonic-produkterna som beskrivs i den här handboken kan hämtas på:  
<http://www.doc.panasonic.de>





**Samsvarserklæring:**

- Panasonic Communications Co., Ltd. erklærer at dette utstyret er i samsvar med de viktigste kravene og andre aktuelle bestemmelser i Direktivet for terminalutstyr i radio- og telekommunikasjon (R&TTE) 1999/5/EC.  
Samsvarserklæringer for de aktuelle Panasonic-produktene beskrevet i denne håndboken kan lastes ned fra:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Yhdenmukaisuusilmoitus:**

- Panasonic Communications Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite on yhdenmukainen olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien Radio & Telecommunications Terminal Equipment -sopimusehtojen (R&TTE) direktiivin 1999/5/EC kanssa.  
Tässä käyttöohjeessa kuvailtujen asianomaisten Panasonic-tuotteiden yhdenmukaisuusilmoitus on saatavissa Internet-osoitteesta:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Declaração de conformidade:**

- A Panasonic Communications Co., Ltd. declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da Directiva de Terminais de Rádio e Telecomunicações (R&TTE) 1999/5/EC.  
As declarações de conformidade para os produtos da Panasonic descritos neste manual estão disponíveis para transferência em:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Δήλωση συμμόρφωσης:**

- Η Panasonic Communications Co., Ltd. δηλώνει ότι ο παρόν εξοπλισμός συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας περί τερματικού & ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE) 1999/5/EC.  
Οι δηλώσεις συμμόρφωσης για τα συναφή προϊόντα Panasonic που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο διατίθενται στη διεύθυνση:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Overensstemmelseserklæring:**

- Vi, Panasonic Communications Co., Ltd., erklærer, at dette udstyr stemmer overens med gældende krav og andre relevante bestemmelser i Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Direktivet 1999/5/EC.  
Overensstemmelseserklæringer vedrørende de relevante Panasonic produkter beskrevet i denne vejledning kan downloades på:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Declaración de conformidad:**

- Panasonic Communications Co., Ltd. declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva de Equipos de Radio & Terminales de Telecomunicaciones (R&TTE) 1999/5/EC.  
Las Declaraciones de Conformidad para los productos Panasonic relevantes descritos en este manual están disponibles para su descarga visitando:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Dichiarazione di conformità:**

- Panasonic Communications Co., Ltd. dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni attinenti alla direttiva europea sugli apparati radio e terminali di telecomunicazione R&TTE (Radio & Telecommunications Terminal Equipment) Directive 1999/5/EC.  
È possibile scaricare copie della dichiarazione di conformità per i prodotti Panasonic descritti nel presente manuale sul seguente sito Web:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Uyumluluk Beyanı:**

- Panasonic Communications Co., Ltd., bu donanımın Radyo & Telekomünikasyon Terminal Donanımları (R&TTE) Direktifi 1999/5/EC'nin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.  
Bu kılavuzda açıklanan ilgili Panasonic ürünleri için Uyumluluk Beyanını aşağıdaki siteden indirebilirsiniz:  
<http://www.doc.panasonic.de>

**Contact/Kontakt/Contact/Contactadres/Kontakta/Kontakt/Ota yhteys/  
Contacto/Διεύθυνση επικοινωνίας/Kontakt/Contacto/Contattare/  
İletişim Adresi:**

Panasonic Services Europe  
a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**Sales department/Vertrieb/Service des ventes/Klantenservice/Försäljning/  
Importør/Maahantuonti/Departamento Comercial/Τμήμα Πωλήσεων/  
Salgskontor/Departamento de ventas/Ufficio Vendite/Satış bölümü**

■ **Österreich**

**Panasonic Austria**  
Leonard Bernstein Strasse 10,  
1220 Wien

Rufnummer der Informationshotline:  
0810-10 18 00  
Rufnummer der Reparatur-Hotline:  
0900-70 07 06 **Kostenpflichtig!**

■ **Danmark**

**Panasonic Danmark**  
**Branch of Panasonic Nordic AB**  
Fabriksparken 16, DK-2600  
Glostrup  
[www.panasonic.dk](http://www.panasonic.dk)

■ **Suomi**

**Panasonic Finland**  
**Branch of Panasonic Nordic AB**  
Sinimäentie 8 B  
02630 Espoo  
[www.panasonic.fi](http://www.panasonic.fi)

■ **France**

**Panasonic France S.A.**  
1-3, avenue François Mitterrand  
93218 Saint-Denis La Plaine  
Cedex France  
Service Consommateurs:  
08 92 35 05 05 (0,35 € la minute)

Service après-vente:  
08 92 35 05 05 (0,35 € la minute)

■ **Deutschland**

**Panasonic Deutschland**  
Winsberg ring 15, 22525 Hamburg  
Tel: 040-85490  
[www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)

Rufnummer der Informationshotline Nr.:  
0180 - 50 15 142

■ Ελλάδα

 **INTERTECH S.A.**

Διεθνείς Τεχνολογίες

**Intertech S.A.**  
**Αντιπρόσωπος Κεντρικά**  
**Γραφεία**

Αφροδίτης 24, 167 77 ΕΛΛΗΝΙΚΟ  
Τηλ. Κέντρο: 210.9692.300  
Panafax: 210.9648.588  
e-mail: info@intertech.gr

**Υποκατάστημα Βόρειας**  
**Ελλάδας**

Κ. Καραμανλή 11, 54638  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
Τηλ. Κέντρο: 2310.245.840-3  
Panafax: 2310.968.083  
e-mail: intertech-th@intertech.gr  
www.panasonic.gr

■ Italiana

**Panasonic Italia S.p.a.**

Via Lucini, 19 - 20125 MILANO  
www.panasonic.it  
servizio clienti: 02-67.07.25.56

■ Nederland

**Panasonic Infocentre**

Europalaan 30  
5232 BC's-Hertogenbosch  
Tel: 073-6402 802  
Fax: 073-6402 812  
website: www.panasonic.nl

**Reparaties**

**E-Care Repair Services**

Fruitweg 34  
2321 DH Leiden  
Tel: 071-5723 439  
Fax: 071-5323 438  
Homepage: www.panasonic.nl  
E-mail: info-unit@e-care.nl

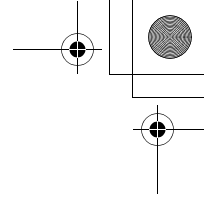
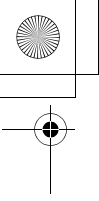
Telefoonnummer klantenservice No.:  
073-6402 802

■ Norge

**Panasonic Norge**

**Branch of Panasonic Nordic AB**

Skarersletta 50, P.O. BOX 324  
N-1471 Skarer  
www.panasonic.no



■ **España**  
**Panasonic ESPAÑA, S.A.**  
Teléfono atención usuario:  
902 15 30 60  
PES@eu.panasonic.com  
www.panasonic.es

Teléfono del servicio de atención  
al cliente: 902 15 30 60

■ **Schweiz**  
**Suisse**  
**Svizzera**

**John Lay Electronics AG**  
Littauerboden 1  
CH-6014 Littau-Luzern  
www.panasonic.ch

Kundendienst-Helpline:  
www.panasonic.ch

■ **Sverige**  
**Panasonic Nordic AB**  
Ellipsvägen 12, SE-141 75  
Kungens Kurva, Stockholm  
www.panasonic.se

■ **South Africa**  
**Panasonic Systems Company**  
P.O.Box 1711, Halfway House,  
1685, SOUTH AFRICA

■ **Türkiye**

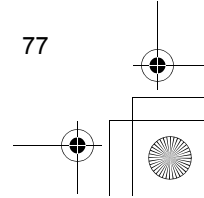
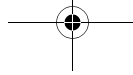
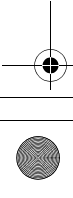
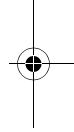
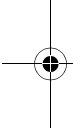
ithalatçı firma:

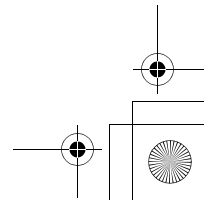
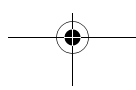
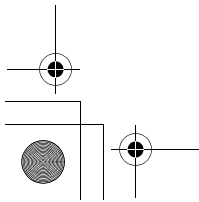
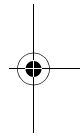
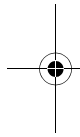
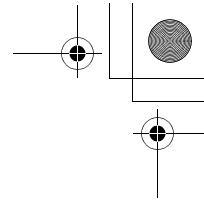
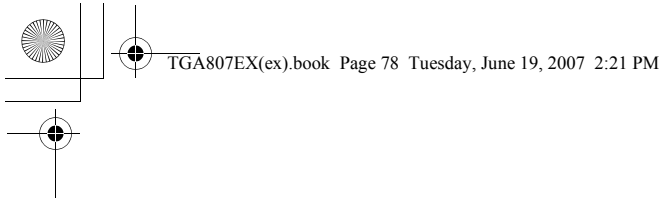
**tekofaks**

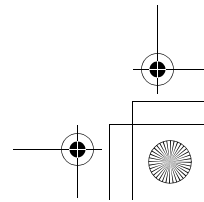
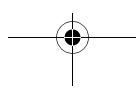
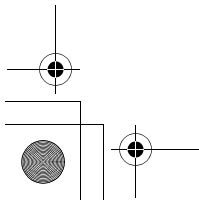
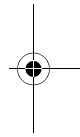
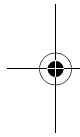
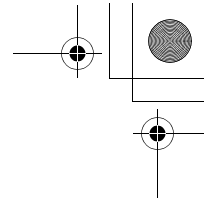
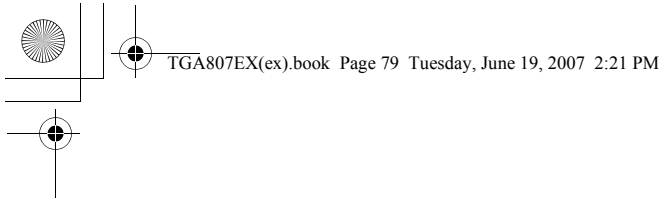
ELEKTRONİK SANAYİ MÜMESSİLLİK VE TİC. A.Ş.

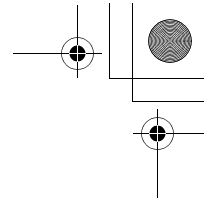
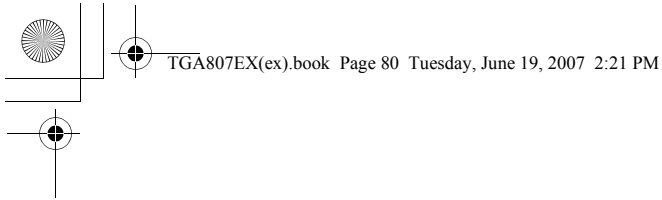
Kağıthane Cad. Sevilen Sok. No:  
65 Çağlayan – İSTANBUL  
Tel: (0212) 210 69 00  
Fax: (0212) 222 77 26

Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı Tel No:  
444 33 34



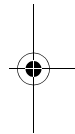
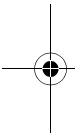






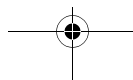
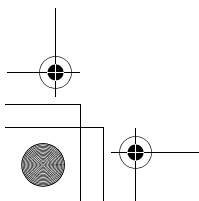
# CE0682

1999/5/EC



**Panasonic Communications Co., Ltd.**  
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

© 2007 Panasonic Communications Co., Ltd. All Rights Reserved.



**PQQX15913ZA** DC0607DA0

